

**PHILIPS**

HF3521



- EN User manual
- KY Колдонуучунун колдонмосу
- RU Руководство пользователя
- KK Пайдаланушы нұсқаулығы
- HY օգտագործողի ձեռնարկ

## General

### Жалпы

#### Общие сведения

	What's in the box Кутуда эмне бар Комплектация	3
	Important Маанилүү Важная информация	4
	Icon explanation Сүрөтчөнүн түшүндүрмөсү Описание значков	4
	Overview Карап чыгуу Обзор	5

## First use

### Биринчи колдонуу

#### Первое использование

	Placing Жайгаштыруу Размещение	6
	Clock time Саат убагы Время на часах	6

## Menu

### Меню

#### Меню

	Wake-up profile Ойгонуу профили Профиль пробуждения	7
	Wake-up sound Ойгонуу үнү Звук пробуждения	9
	Setting clock time Сааттын убагын коюу Установка часов	10
	Display brightness Дисплейдин жарыктыгы Яркость дисплея	11

## Buttons

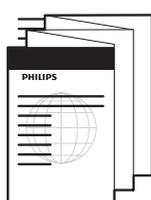
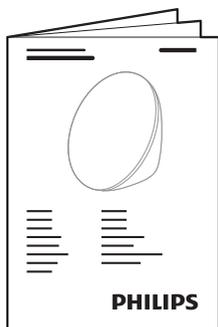
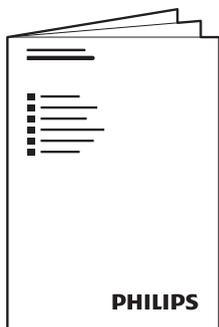
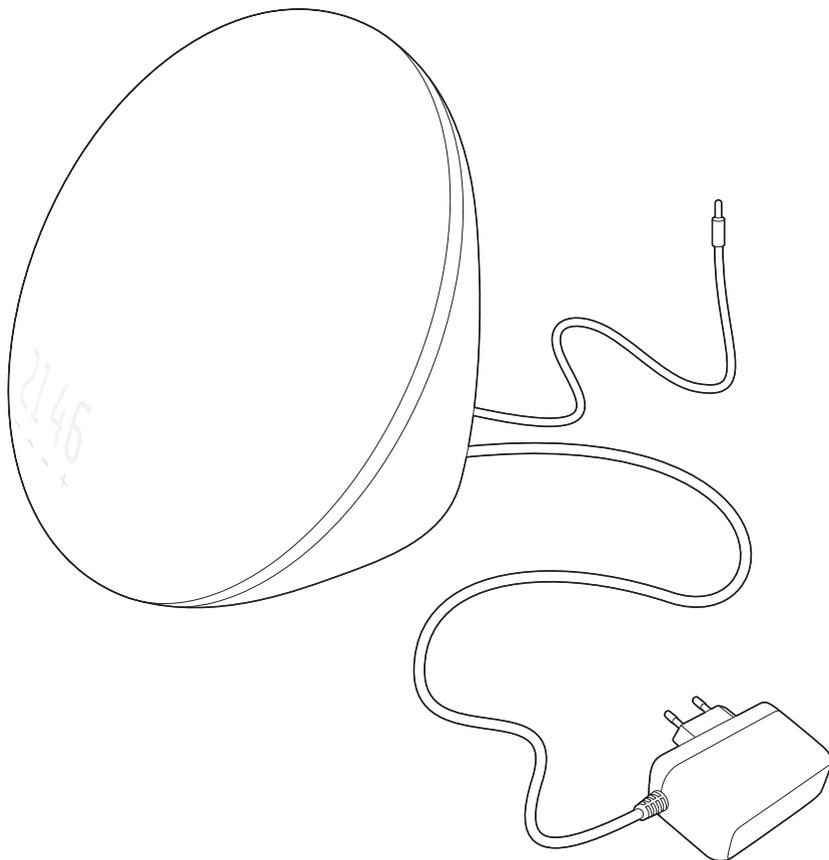
### Баскычтар

#### Кнопки

	Lamp on/off button Лампанын күйгүзүү/ өчүрүү баскычы Кнопка включения/ выключения лампы	12
	Music on/off button Музыканы күйгүзүү/ өчүрүү баскычы Кнопка включения/ выключения музыки	13
	Alarm on/off button Ойготкучтун күйгүзүү/ өчүрүү баскычы Кнопка включения/ выключения будильника	14
	Snooze Кайталоо Отсрочка сигнала	15
	Midnight Light Түнкү жарык Ночник	16
	Fall-asleep button Уктоо баскычы Кнопка сна	18
<b>Extra options</b>		
<b>Кошумча параметрлер</b>		
<b>Дополнительные параметры</b>		
	Sunrise simulation time Күн чыгышты симуляция убагы Время имитации восхода солнца	20
	Demo mode Демо режим Деморежим	21
	Audio feedback Аудио жообу Звуковой отклик	22
	Button backlight Баскычтын арткы жарыгы Подсветка кнопок	22
	Support Колдоо көрсөтүү Поддержка	23



What's in the box  
Кутуда эмне бар  
Комплектация



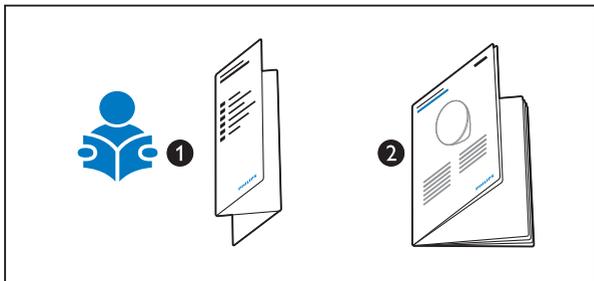


## Important information

Маанилүү маалымат  
Важная информация

Read the separate important information booklet before you start reading this user manual.

Бул нускаманы окууну баштоодон мурун өзүнчө маанилүү маалымат китепчесин окуп чыгыңыз.  
Перед ознакомлением с руководством пользователя необходимо прочесть отдельный буклет с важной информацией.



## Icon explanation

Сүрөтчөнүн түшүндүрмөсү  
Описание значков

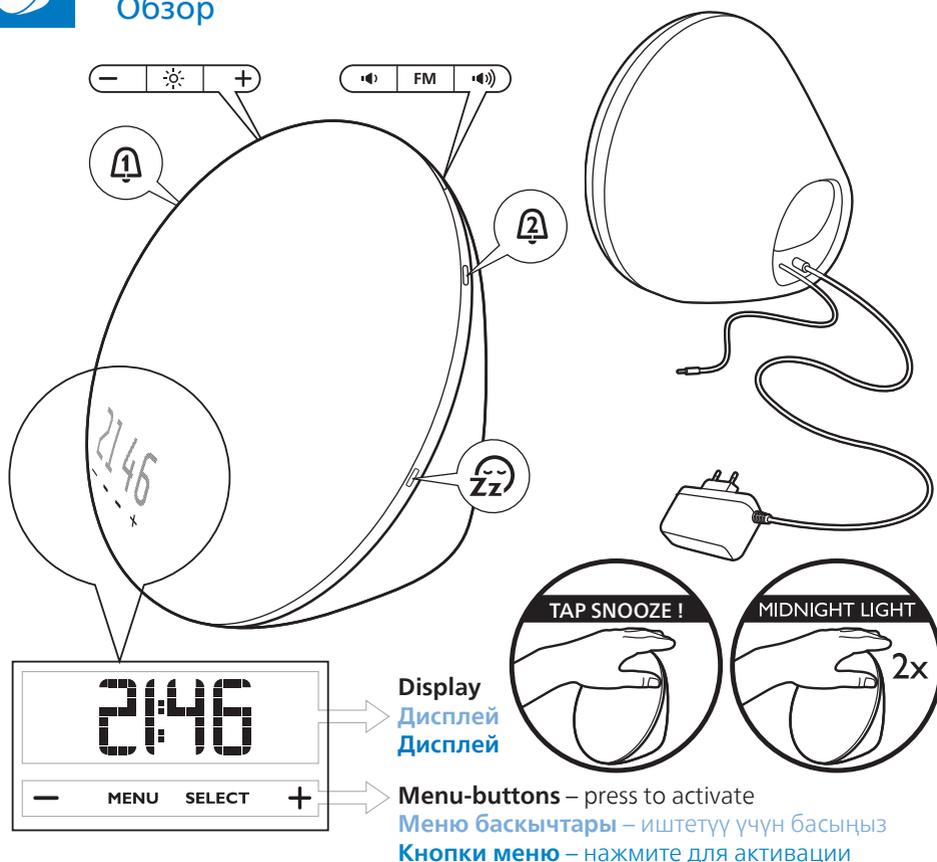
	Wake-up profile Ойгонуу профили Профиль пробуждения	<b>FM</b>	FM radio FM радио FM-радио
	Wake-up sound Ойгонуу үнү Звук пробуждения		Fall-asleep Уктоо Сон
	Clock time Саат убагы Время на часах		Natural sounds Табигый үндөр Природные звуки
	Display brightness Дисплейдин жарыктыгы Яркость дисплея		Radio Радио Радио
	Lamp Лампа Лампа		Sunrise simulation Күн чыгыштын симуляциясы Имитация восхода солнца
	Midnight Light Түнкү жарык Ночник		Relaxing nature sounds Эс алдыруучу табигый үндөр Расслабляющие звуки природы



# Overview

## Карап чыгуу

## Обзор

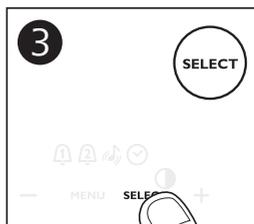
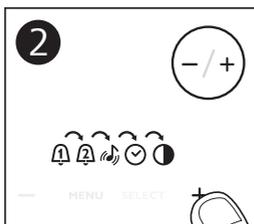
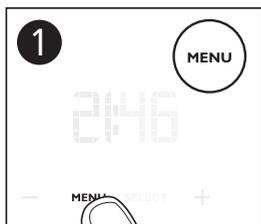


### Navigating through the menu/Меню боюнча навигациялоо/Перемещение по меню

Press the MENU button to enter the menu.  
Менюга кирүү үчүн MENU баскычын басыңыз  
Нажмите кнопку MENU для входа в меню.

Press the + or – button to select a menu setting.  
Меню жөндөөсүн тандоо үчүн + же - баскычын басыңыз  
Нажмите кнопку "+" или "-" для выбора настройки меню.

Press SELECT to confirm.  
Ырастоо үчүн SELECT баскычын басыңыз  
Нажмите кнопку выбора SELECT для подтверждения.



Note: To exit the menu, either press the MENU button or wait for 30 seconds.

Эскертме: Менюдан чыгуу үчүн, MENU баскычын басып же 30 секунддай күтүп туруңуз.

Примечание: Чтобы выйти из меню, нажмите кнопку MENU или подождите 30 секунд.



## First use: placing the Wake-Up Light

Биринчи колдонуу: Wake-Up Light'ты жайгаштыруу

Первое использование: размещение светового будильника Wake-Up Light

Place the Wake-Up Light 40 cm – 50 cm from your head, for example on a bedside table.

Wake-Up Light'ты башыңыздан болжол менен 40 – 50 см аралыкта, керебеттин жанындагы тумбочкаңыздын бетинде жайгаштырыңыз.

Поместите световой будильник Wake-Up Light на расстоянии примерно в 40 – 50 см от головы на прикроватную тумбочку.



## First use: setting the clock time

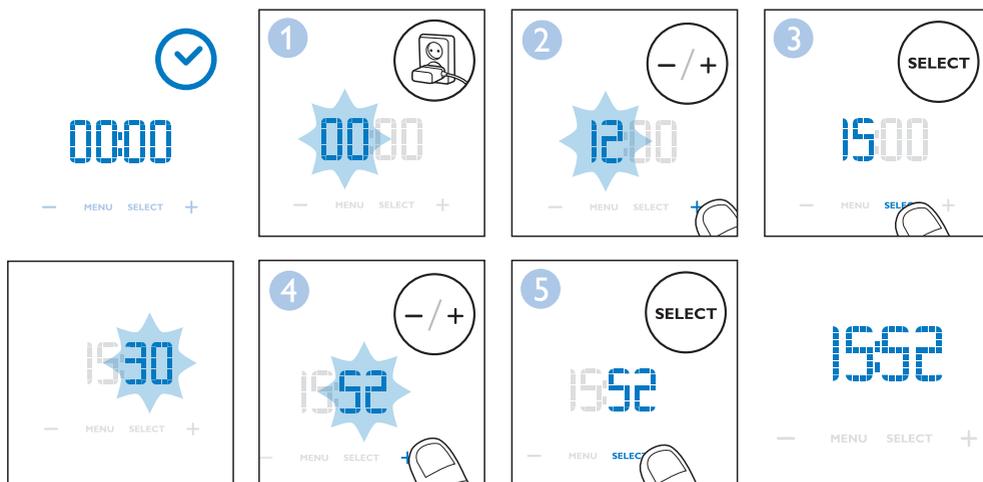
Биринчи колдонуу: сааттын убакыгын жөндөө

Первое использование: установка времени на часах

You have to set the clock time when you plug in the appliance for the first time and when the time back up is exceeded (up to 8 hours).

Сиз аппаратты биринчи жолу күйгүзгөндө жана резервдик көчүрүү убактысы ашып кеткенде (8 саатка чейин) сааттын убактысын жөндөөңүз керек.

При первом подключении устройства к электросети и при превышении времени резервного будильника (до 8 часов) на часах необходимо установить время.





## Setting your wake-up profile

### Ойгонуу профилдериңизди жөндөө

### Настройка профиля пробуждения

When you set your wake-up profile, you set the wake-up time (steps 1 – 6), the light intensity (steps 7 and 8) and the sound level (steps 9 and 10). For each profile, you can set the time, sunrise simulation time (see 'Adjusting the sunrise simulation time') and the type of sound. The procedure to set the wake-up profile and wake-up sound is the same for both.

You can set two different wake-up profiles (alarms). For example if you want to wake up at a different time in the weekend than on weekdays.

To set the wake-up profile for alarm 1 or 2, select the corresponding alarm at step 2. To activate or deactivate an alarm, press alarm button 1 or 2 on the appliance (see 'Overview').

Ойгонуу профилиңизди койгондо, ойгонуу убактысын (1 – 6-кадамдар), жарыктын интенсивдүүлүгүн (7 жана 8-кадамдар) жана үн деңгээлин (9 жана 10-кадамдар) жөндөйсүз. Ар бир профиль үчүн убактыты, күндүн чыгышын симуляциялоо убактысын („Күндүн чыгышын симуляциялоо убактысын тууралоо“ бөлүмүн караңыз) жана үн түрүн орното аласыз.

Эки башка ойгонуу профилин (ойготкучтар) жөндөй аласыз. Мисалы, сиз дем алыш күндөрүнө салыштырмалуу иш күндөрүндө башка убакта ойгонгуңуз келсе.

1 же 2 ойготкуч үчүн ойготуу профилин коюу үчүн 2-кадамда тиешелүү ойготкучту тандаңыз. Ойготкучту күйгүзүү же өчүрүү үчүн шаймандагы ойготкучтун 1 же 2 баскычын басыңыз („Карап чыгуу“ бөлүмүн караңыз).

Ойготуучу үн катары табигый үндөрдү же FM радиосун колдоно аласыз. Wake-Up Light бир нече табигый үндөрдү камтыйт.

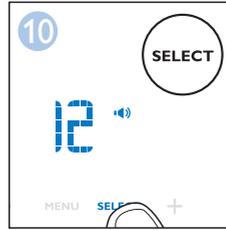
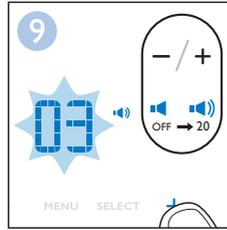
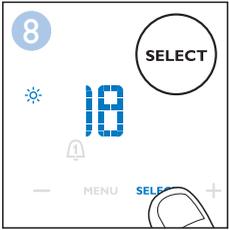
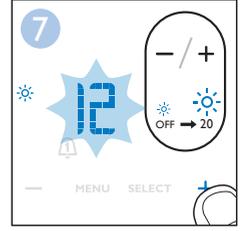
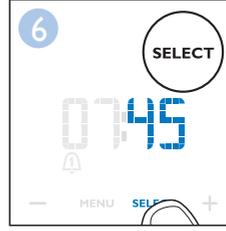
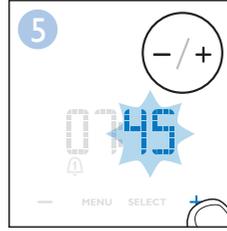
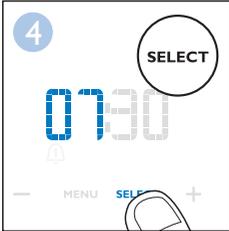
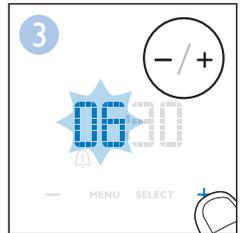
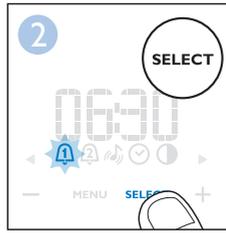
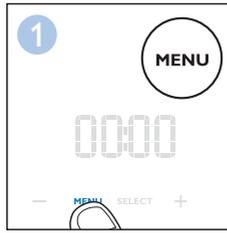
При настройке профиля пробуждения устанавливается время будильника (шаги 1–6), интенсивность света (шаги 7 и 8), а также уровень громкости (шаги 9 и 10). Для каждого профиля можно установить время на часах, время имитации восхода солнца (см. раздел „Настройка времени имитации восхода солнца“) и тип звукового сигнала.

Можно установить два различных профиля пробуждения (будильника). Например, для выходных и рабочих дней.

Чтобы задать профиль пробуждения для будильника 1 или 2, выберите соответствующий будильник на шаге 2.

Чтобы включить или выключить будильник, нажмите кнопку будильника 1 или 2 на устройстве (см. раздел „Обзор“).

В качестве сигнала будильника для пробуждения можно установить звуки природы или FM-радио. Световой будильник Wake-Up Light оснащен несколькими встроенными звуками природы.



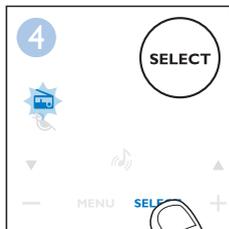
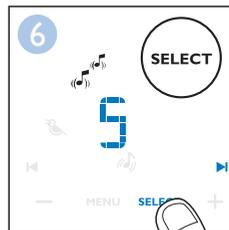
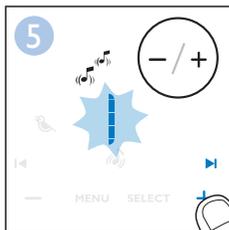
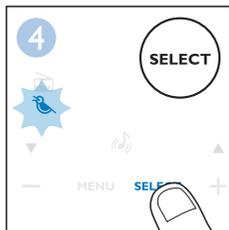
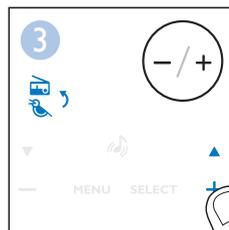
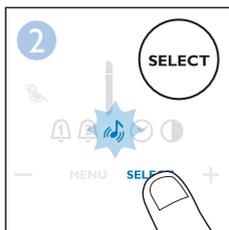
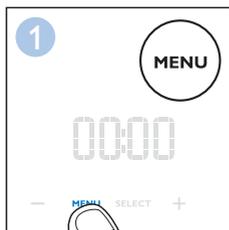


## Setting your wake-up sound Ойгонуу үнүңүздү жөндөө Настройка сигнала будильника

You can use natural sounds or the FM radio as a wake-up sound. The Wake-Up Light has several built-in natural sounds.

Ойготуучу үн катары табигый үндөрдү же FM радиосун колдоно аласыз. Wake-Up Light бир нече табигый үндөрдү камтыйт.

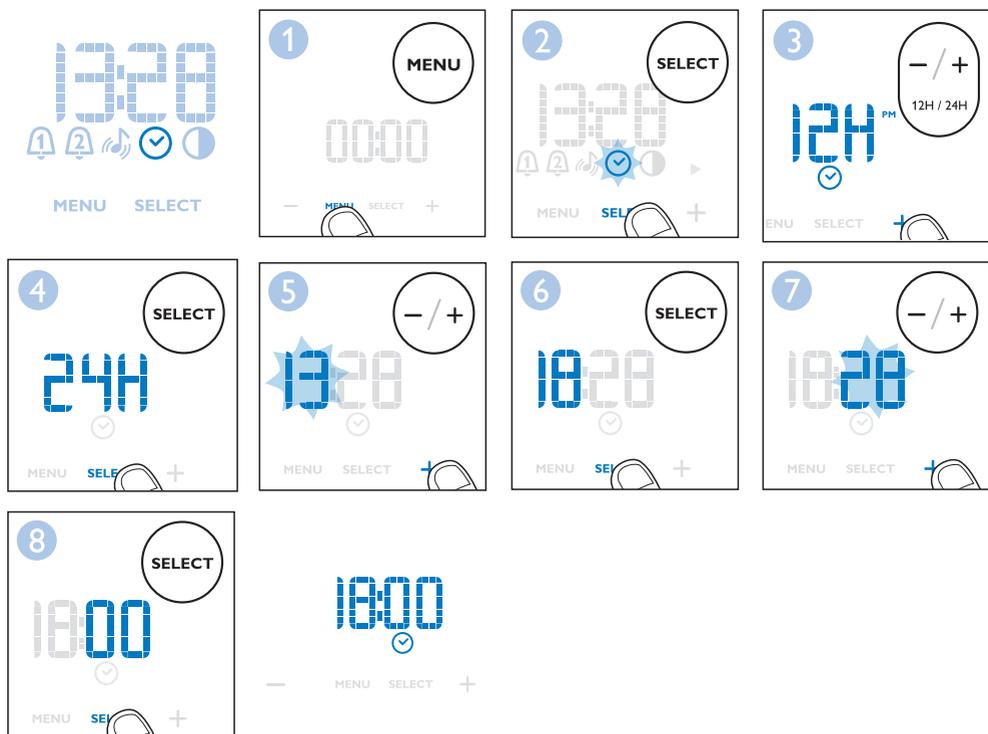
В качестве сигнала будильника для пробуждения можно установить звуки природы или FM-радио. Световой будильник Wake-Up Light оснащен несколькими встроенными звуками природы





## Adjusting the clock time Сааттын убагын тууралоо Настройка часов

To set the clock time, choose between a 12-hour and a 24-hour clock and then adjust the time.  
Саат убактысын коюу үчүн 12 сааттык жана 24 сааттык саатты тандап, андан кийин убакытты тууралаңыз.  
Чтобы установить время на часах, выберите 12-часовой или 24-часовой формат, затем настройте время.



When there has been a power failure, the set clock time will be saved for up to 8 hours.  
If the power failure lasts longer, the set clock time will be lost. You have to set the correct clock time again.

Электр кубаты үзгүлтүккө учураганда, жөндөлгөн саат 8 саатка чейин сакталат. Электр кубаты үзгүлтүккө учураса, белгиленген саат убактысы жоголот. Кайрадан туура саат убакытын жөндөшүңүз керек.

При сбое электропитания установленное на часах время сохраняется не более 8 часов.  
Если сбой питания длится дольше, установленное на часах время будет потеряно. В этом случае необходимо снова установить время на часах.



## Setting the display brightness Дисплей жарыктыгын жөндөнүз Настройка яркости дисплея

You can adjust the display brightness from level 0 (off) to level 4. We advise you to set the display brightness in a dark bedroom. Choose a brightness level that is optimal for you to see the display at night.

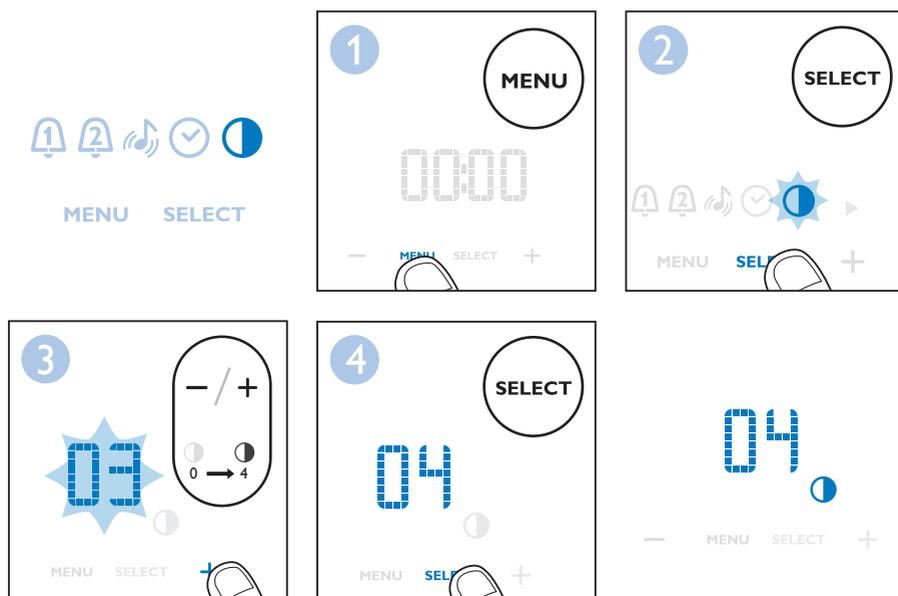
The display brightness will increase to a higher level when the Wake-Up Light measures a lot of light in the bedroom. This happens automatically, so you will always be able to see the display, even when the surroundings are lighter.

*Note: If you choose level 0 (display off), you can see the display again by touching it.*

Сиз дисплей жарыктыгын 0 (өчүрүү) деңгээлинен 4-деңгээлге чейин тууралай аласыз. Биз дисплей жарыктыгын караңгы уктоочу бөлмөгө коюуну кеңеш кылабыз. Түнкүсүн дисплейди көрүү үчүн жарыктын оптималдуу деңгээлин тандаңыз. Wake-Up Light уктоочу бөлмөдө көп жарыкты өлчөгөндө дисплейдин жарыктыгы жогорураак деңгээлге көтөрүлөт. Бул автоматтык түрдө ишке ашат, андыктан айлана жарык болсо да дисплейди дайыма көрө аласыз. Эскертме: Эгер сиз 0 деңгээлин тандасаңыз (дисплейди өчүрүү), ага тийүү менен дисплейди кайра көрө аласыз.

Вы можете регулировать яркость дисплея в диапазоне от уровня 0 (выкл.) до уровня 4. Мы рекомендуем задавать яркость дисплея в темной спальне. Выберите уровень яркости, который оптимален для ваших глаз в ночное время. Яркость дисплея увеличится до более высокого уровня, когда световой будильник Wake-Up Light определит наличие большего количества света в спальне. Это происходит автоматически, поэтому вы всегда сможете видеть дисплей, даже если окружающее пространство светлее.

*Примечание. Если выбран уровень 0 (дисплей выключен), вы снова увидите дисплей, прикасаясь к нему.*





## Switching the lamp on/off

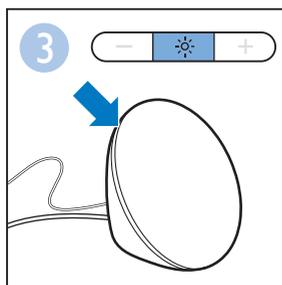
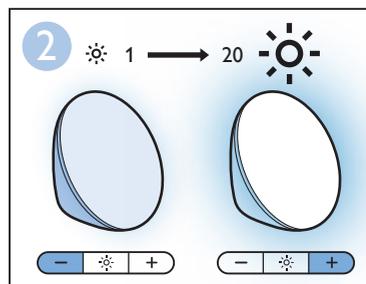
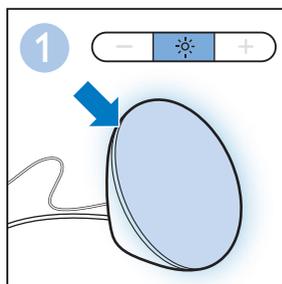
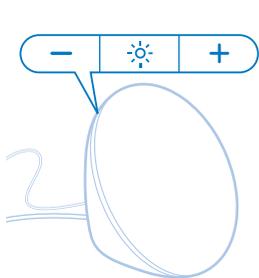
### Лампаны күйгүзүү/өчүрүү

### Включение и выключение лампы

Press the lamp on/off button to switch on the lamp and use it as a bedside lamp. You can adjust the light intensity by pressing the + and – buttons. To switch off the lamp, press the lamp on/off button again.

Лампаны күйгүзүү жана аны керебеттин жанындагы лампа катары колдонуу үчүн лампаны күйгүзүү/өчүрүү баскычын басыңыз. Жарыктын интенсивдүүлүгүн + жана – баскычтарын басып тууралай аласыз. Лампаны өчүрүү үчүн лампаны күйгүзүү/өчүрүү баскычын кайра басыңыз.

Нажмите кнопку включения/выключения лампы, чтобы включить лампу и использовать ее в качестве прикроватного светильника. Вы можете регулировать интенсивность света с помощью кнопок „+“ и „-“. Чтобы выключить лампу, снова нажмите кнопку включения/выключения лампы.





## Switching the FM radio on/off

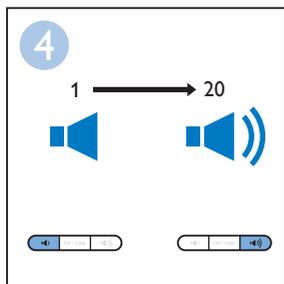
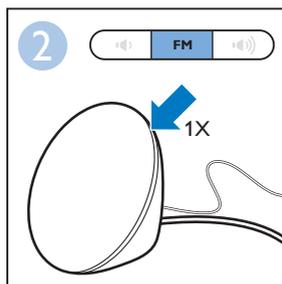
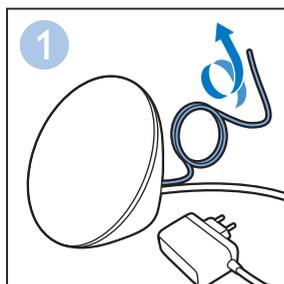
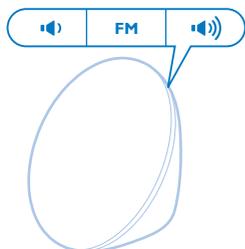
### FM радиону күйгүзүү/өчүрүү

### Включение и выключение FM-радио

Press the FM button to switch on the FM radio.

FM радиосун күйгүзүү үчүн FM күйгүзүү/өчүрүү баскычын басыңыз.

Нажмите кнопку включения/выключения FM-радио, чтобы включить или выключить радио.



**Note:** To scan radio frequencies automatically, press and hold the menu – or + button for approx. 2 seconds.

**Эскертме:** Радио жыштыктарды автоматтык түрдө сканерлөө үчүн менюю басып, - же + баскычын болжол менен 2 секунд басып туруңуз.

**Примечание.** Для выполнения автоматического поиска радиочастот нажмите и удерживайте кнопку меню „-“ или „+“ в течение примерно 2 секунд.



## Switching the alarm on/off

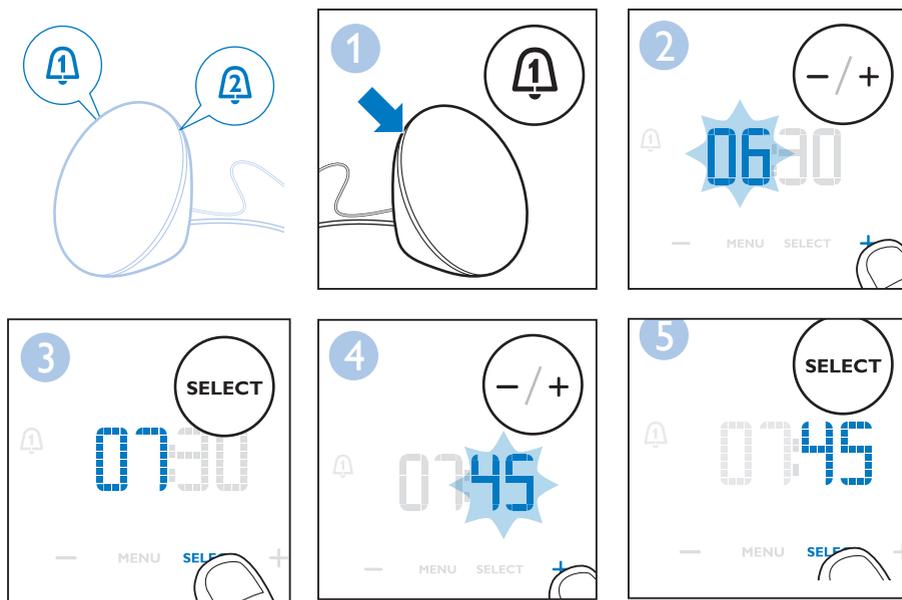
### Ойготкучту күйгүзүү/өчүрүү

### Включение и выключение будильника

Press alarm 1 or alarm 2 if you want to switch the alarm on or off. The corresponding icon appears on the display when you switch on the alarm. It disappears when you switch off the alarm. When you switch on the alarm, the hour indication starts to flash. If necessary, you can now adjust the alarm time.

Ойготкучту күйгүзүүнү же өчүрүүнү кааласаңыз, ойготкуч 1 же ойготкуч 2 басыңыз. Ойготкучту күйгүзгөндө дисплейде тиешелүү сөлөкөт пайда болот. Ойготкучту өчүргөндө ал жок болот.

Чтобы включить или выключить будильник, нажмите кнопку будильника 1 или кнопку будильника 2. Соответствующий значок появляется на дисплее при включении будильника. Он исчезает при выключении будильника. При включении будильника начинает мигать индикация часа. При необходимости можно настроить время срабатывания будильника.



*Note: If you want to adjust the light level or volume to wake up to, you have to use the menu. See chapter 'Setting your alarm profile'.*

*Эскертме: Эгерде сиз ойгонуу үчүн жарыктын деңгээлин же үнүн тууралоону кааласаңыз, менюю колдонушуңуз керек. „Ойгонуу профилиңизди жөндөө“ бөлүмүн караңыз.*

*Ойгонуу процесси бүткөндө (жарыктын максималдуу интенсивдүүлүгүнө жеткенде) жана ойготкучтун үнү ойногондо, тындыруу үчүн шайманды үстүнөн таптап коюңуз.*

*Лампа күйүк бойдон калат, бирок үнсүз кылынат. 9 мүнөттөн кийин, ойготкуч сигналы кайрадан иштеп баштайт.*

*Примечание. Если необходимо настроить уровень яркости света или громкости будильника, необходимо воспользоваться меню. См. раздел „Настройка профиля пробуждения“.*

07:45

— MENU SELECT +



## Snoozing Тындыруу Отложенный сигнал

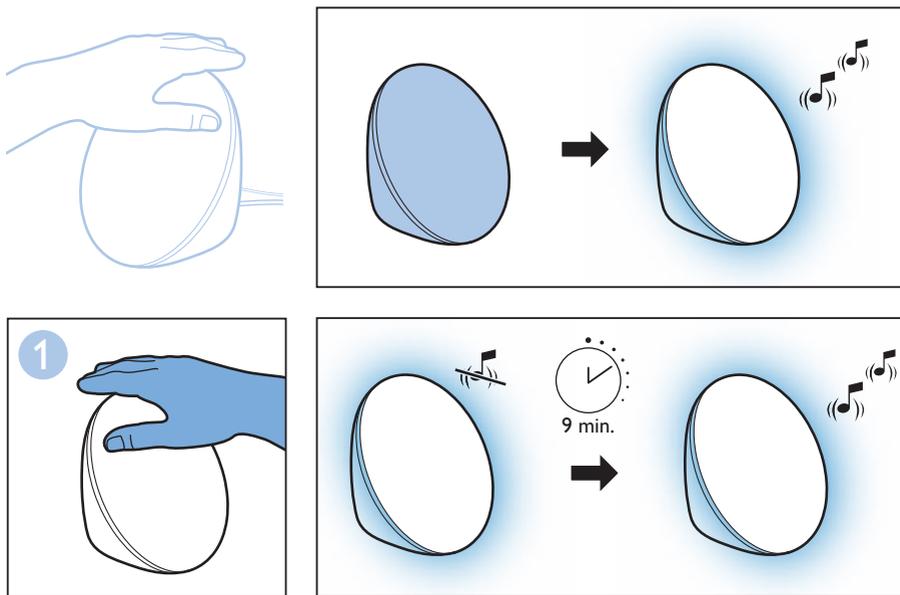
When the wake-up curve has ended (when the set maximum light intensity has been reached) and the alarm sound is playing, you can tap the top of the appliance to snooze.

The lamp stays on, but the sound is muted. After 9 minutes, the alarm sound starts playing again.

Ойготкучту күйгүзгөндө сааттын көрсөткүчү күйүп-өчүп баштайт. Эгер керек болсо, азыр ойготкуч убактысын тууралай аласыз.

Когда период пробуждения заканчивается (при достижении заданной максимальной интенсивности света) и воспроизводится сигнал будильника, вы можете коснуться верхней части прибора, чтобы отложить воспроизведение сигнала.

Лампа остается включенной, но звук отключается. Через 9 минут звуковой сигнал начинает воспроизводиться снова.



**Note:** The alarm 1 or alarm 2 icon flashes on the display when the alarm is snoozed. If you press either the FM button, the fall-asleep button or the MENU button while the alarm sound is playing, the alarm stops and is not snoozed. If you press the alarm button while the alarm sound is playing, you disable the alarm function. The alarm icon disappears from the display. To reactivate alarm function, press the alarm button again.

**Эскертме:** Ойготкуч 1 же ойготкуч 2 сүрөтчөсү ойготкуч кийинкиге калтырылганда дисплейде жаркылдайт. Ойготкучтун үнү ойнолуп жатканда, сиз FM баскычын, уктоо баскычын же MENU баскычын бассаңыз, ойготкуч токтойт жана кийинкиге калтырылбайт. Ойготкучтун үнү ойнолуп жатканда сигнал баскычын бассаңыз, ойготкуч функциясын өчүрөсүз. Сигнал сүрөтчөсү дисплейден жок болот. Ойготкуч функциясын кайра иштетүү үчүн сигнал баскычын кайра басыңыз.

**Примечание.** При отложенном сигнале на дисплее мигает значок „будильник 1“ или „будильник 2“. Если нажать кнопку FM, кнопку засыпания или кнопку MENU во время воспроизведения звука будильника, будильник отключится и не будет отложен. Если нажать кнопку будильника во время воспроизведения звука будильника, функция будильника отключается. Значок будильника больше не будет отображаться на дисплее устройства. Для повторного включения функции будильника снова нажмите кнопку будильника.



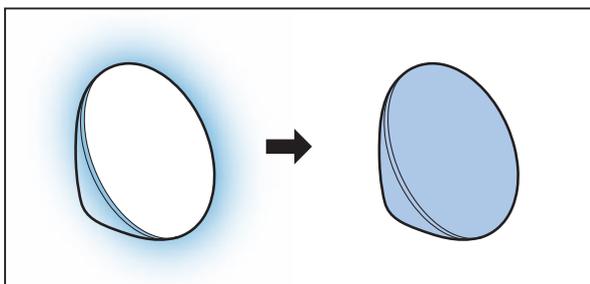
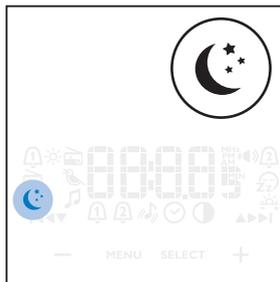
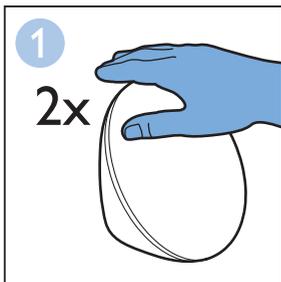
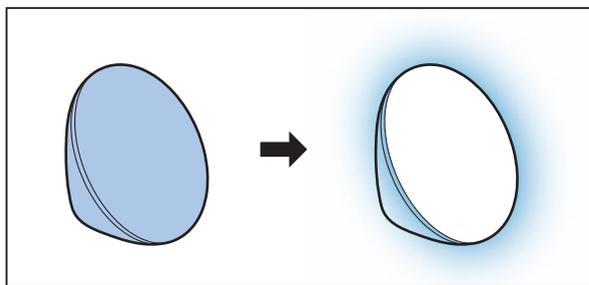
## Midnight Light Түнкү жарык Ночник

The Midnight Light can be effortlessly activated when tapping the top of the device two times (two taps, not too hard or soft, about half a second apart). Its dim, subtle orange light is intended to provide just enough light to find your way in the dark.

To deactivate this function, tap the top twice again.

Түнкү жарык функциясын аппараттын үстүн эки жолу басканда эч кыйынчылыксыз иштетсе болот (эки басуу, өтө катуу же жумшак эмес, жарым секунда аралыкта). Бул күңүрт, назик кызгылт сары жарык караңгыда жолду табуу үчүн жетиштүү жарык менен камсыз кылууга арналат. Бул функцияны өчүрүү үчүн, үстүн дагы эки жолу басыңыз.

Чтобы включить функцию ночника, коснитесь верхней части устройства два раза (два касания, касания не должны быть слишком слабыми, но не следует и надавливать слишком сильно, примерно полсекунды). Тусклый, слабый свет оранжевого оттенка ночника обеспечивает достаточно света, чтобы сориентироваться в темноте. Чтобы отключить эту функцию, повторно коснитесь верхней части устройства дважды.



**Notes:**

- *The Midnight Light function cannot be activated when the lamp is already on (because the lamp was switched on, during the wake-up period, during snoozing and when the fall-asleep function is active).*
- *To disable the Midnight Light function, press the light on/off button for 5 seconds. 'OFF' appears on the display.*
- *To enable the Midnight Light function again, press the light on/off button for 5 seconds. 'ON' appears on the display.*

**Эскертмелер:**

- *Түнкү жарык функциясын лампа күйүп турганда күйгүзүү мүмкүн эмес (анткени лампа ойгонуу мезгилинде, тындыруу учурунда жана уктап калуу функциясы активдүү болгондо күйгүзүлгөн).*
- *Түнкү жарык функциясын өчүрүү үчүн жарыкты күйгүзүү/өчүрүү баскычын 5 секунд басып туруңуз. „OFF“ дисплейде пайда болот.*
- *Түнкү жарык функциясын кайра күйгүзүү үчүн жарыкты күйгүзүү/өчүрүү баскычын 5 секунд басып туруңуз. „ON“ дисплейде пайда болот.*

**Примечания.**

- *Функцию ночника нельзя включить, когда активна лампа (то есть когда лампа была включена, во время периода пробуждения, во время отложенного сигнала и при активной функции сна).*
- *Чтобы отключить функцию ночника, нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения светильника в течение 5 секунд. На дисплее появится надпись „OFF“ (Выключено).*
- *Чтобы включить функцию ночника повторно, нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения светильника в течение 5 секунд. На дисплее появится надпись „ON“ (Включено).*



## Fall-asleep

Уктоо  
Сон

To use the fall-asleep function you will need to select both timer setting and sound setting.

1. Press the fall-asleep button to switch on the fall asleep function.
2. The selected fall-asleep time appears on the display.
3. Press the + or – button to adjust the time (5 to 60 minutes).
4. Press the SELECT button to confirm timer setting.
5. Last used sound will appear on display. Press the + or – button to select sound (OFF, relaxing sound 1 (R1), relaxing sound 2 (R2), radio).
6. Press the SELECT button to confirm sound setting.

During the fall-asleep function, you can listen to relaxation sounds or the FM radio.

Press the fall-asleep button to activate the fall-asleep function with your chosen sound.

The sound gradually fades during the set fall-asleep time.

*Note: If you turn on the radio after activating the fall-asleep function, the sound does not fade when the light dims. The sound stops when the light goes out.*

Уктоо функциясын колдонуу үчүн таймерди жана үн жөндөөсүн тандоо керек.

1. Уктоо функциясын иштетүү үчүн уктоо баскычын басыңыз.
2. Тандалган уктоо убактысы дисплейде пайда болот.
3. Убакытты тууралоо үчүн + же – баскычын басыңыз (5 мүнөттөн 60 мүнөткө чейин).
4. Таймерди орнотууну ырастоо үчүн SELECT баскычын басыңыз.
5. Акыркы колдонулган үн дисплейде пайда болот. Үндү тандоо үчүн + же – баскычын басыңыз (ӨЧҮРҮҮ, эс алдыруучу үн 1 (R1), эс алдыруучу үн 2 (R2), радио).
6. Үн орнотууну ырастоо үчүн SELECT баскычын басыңыз.

Уктоо функциясы учурунда сиз эс алуу үндөрүн же FM радиосун уга аласыз. Уктоо функциясын иштетүү үчүн уктоо баскычын басыңыз. Белгиленген уктап калган убакыттын ичинде үн акырындык менен өчүп калат.

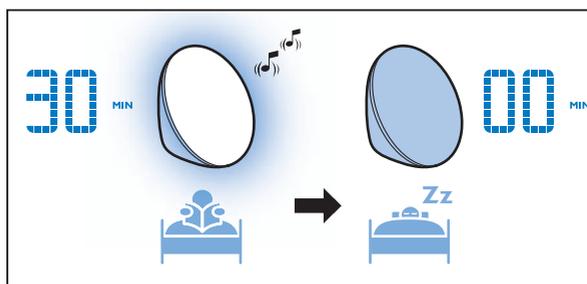
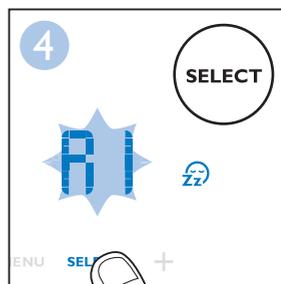
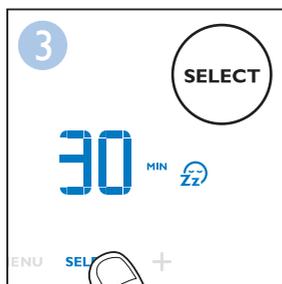
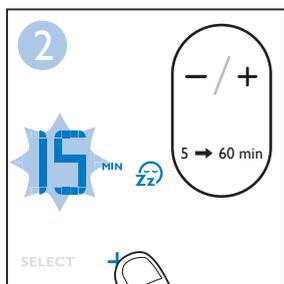
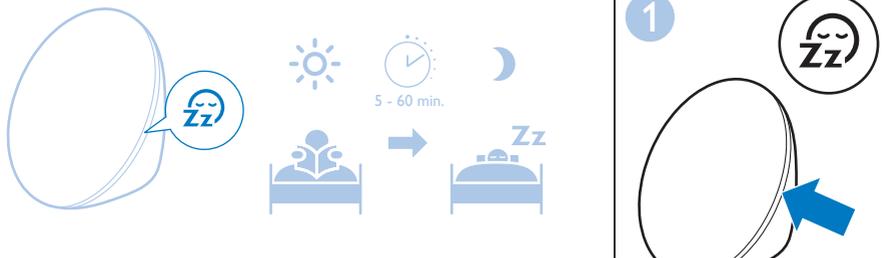
*Эскертме: Эгер сиз уктоо функциясын иштеткенден кийин радиону күйгүзсөңүз, жарык өчүп калганда үн өчпөйт. Жарык өчкөндө үн токтойт.*

Для использования функции сна необходимо выбрать настройки таймера и звука.

1. Для включения функции сна нажмите кнопку сна.
2. На дисплее отобразится выбранное время засыпания.
3. Для регулировки времени (от 5 до 60 минут) нажмите кнопку „+“ или „–“.
4. Нажмите кнопку выбора SELECT для подтверждения установки таймера.
5. На дисплее отобразится последняя использованная настройка звука. Нажмите кнопку „+“ или „–“ для выбора звука (ВЫКЛ., расслабляющий звук 1 (R1), расслабляющий звук 2 (R2), радио).
6. Нажмите кнопку выбора SELECT для подтверждения установки звука.

При использовании функции сна можно слушать расслабляющие звуки или FM-радио. Затем нажмите кнопку сна для включения функции сна. Звук постепенно будет становиться тише и отключится в установленное время сна.

*Примечание. Если включить радио после активации функции сна, звук не будет становиться тише, пока уменьшается яркость лампы. Звук будет отключен, когда лампа погаснет.*



**Note:** If you press the fall-asleep button without setting the time, the lamp goes on and then dims gradually over 30 minutes.

**Эскертме:** Убакытты койбостон уктоо баскычын бассаңыз, лампа күйүп, андан кийин 30 мүнөттөн кийин акырындык менен өчүп калат.

**Примечание:** Если нажать кнопку сна при не установленных настройках таймера, лампа включается и затем интенсивность света постепенно уменьшается в течение 30 минут.



## Adjusting the sunrise simulation time

### Күндүн чыгышын симуляциялоо убактысын тууралоо Настройка времени имитации восхода солнца

The sunrise simulation time is the time in which the light intensity of the lamp gradually increases to the set level before the alarm sound is played. The default sunrise simulation time is 30 minutes, but you can reduce it to 20 or 25 minutes or increase it to 35 or 40 minutes.

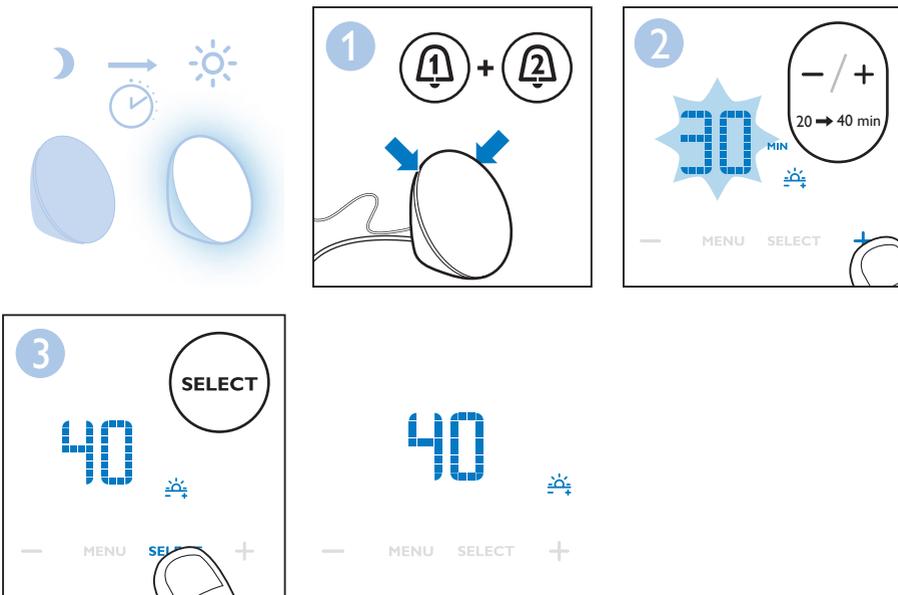
1. Simultaneously press and hold alarm 1 and alarm 2.
2. The default sunrise simulation time of 30 minutes appears on the display.
3. Press the + and – button to adjust the minutes.

Күндүн чыгышын симуляциялоо убактысы - сигналдын үнү угулганга чейин лампанын жарык интенсивдүүлүгү белгиленген деңгээлге акырындык менен көбөйө турган убакыт. Демейки күндүн чыгышын симуляциялоо убактысы 30 мүнөт, бирок сиз аны 20 же 25 мүнөткө чейин кыскартып же 35 же 40 мүнөткө чейин көбөйтсөңүз болот.

1. Ойготкуч 1 жана ойготкуч 2 баскычтарын бир убакта басып, кармап туруңуз.
2. Демейки күндүн чыгышын симуляциялоо убактысы дисплейде 30 мүнөт пайда болот.
3. Убакытты тууралоо үчүн + жана – баскычын басыңыз.

Время имитации восхода солнца — это время, в течение которого интенсивность света лампы постепенно увеличивается до заданного уровня, прежде чем раздастся звуковой сигнал будильника. Время имитации восхода солнца по умолчанию составляет 30 минут, но его можно уменьшить до 20 или 25 минут или увеличить до 35 или 40 минут.

1. Одновременно нажмите и удерживайте кнопки будильника 1 и 2.
2. На дисплее появится установленное по умолчанию время имитации восхода солнца — 30 минут.
3. Используйте кнопки „+“ и „-“ для настройки значения минут.



## Demonstration mode

### Демонстрация режими

### Демонстрационный режим

If you want a quick demonstration (90 seconds) of the gradually increasing light intensity and sound level, switch on the test function of the appliance.

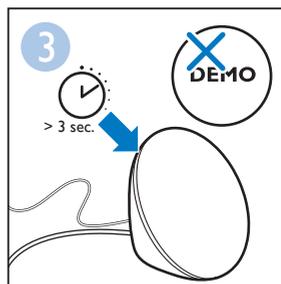
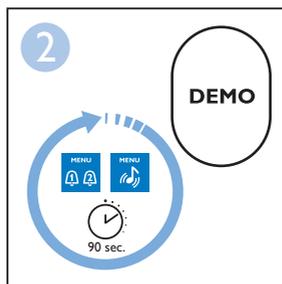
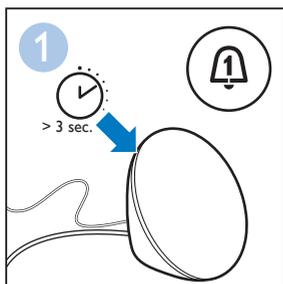
1. Press and hold the alarm 1 or alarm 2 button for at least 3 seconds.
2. The appliance starts the demonstration of the corresponding alarm.
3. To switch off the demonstration, press and hold the previously pressed alarm button for 3 seconds again.

Эгерде сиз жарыктын интенсивдүүлүгүнүн жана үн деңгээлинин акырындык менен жогорулашын (90 секунд) тез көргүңүз келсе, аппараттын сыноо функциясын күйгүзүңүз.

1. Ойготкуч 1 же ойготкуч 2 баскычын жок дегенде 3 секунд басып туруңуз.
2. Аппарат тиешелүү сигналдын демонстрациясын баштайт.
3. Демонстрацияны өчүрүү үчүн мурда басылган сигнал баскычын кайра 3 секунд коё бербей кармап туруңуз.

Для краткой демонстрации функций постепенного увеличения яркости света и звука в течение 90 секунд включите функцию деморежима на устройстве.

1. Нажмите и удерживайте кнопку будильника 1 или будильника 2 не менее 3 секунд.
2. На устройстве будет включен демонстрационный режим соответствующего будильника.
3. Чтобы выключить деморежим, снова нажмите и удерживайте кнопку будильника в течение 3 секунд.



## Audio feedback

### Аудио жообу

### Звуковой отклик

When you press a menu button, you hear a click. If you do not want to hear clicks when you press a button, press and hold the FM button for 5 seconds to switch off the audio feedback. You hear one click as a confirmation. To activate, press and hold the FM button again. You hear two clicks to confirm that the audio feedback is activated.

Меню баскычын басканда, чыкылдоо үнүн угасыз. Эгер сиз баскычты басканда чыкылдоо үнүн уккунуз келбесе, аудио пикирди өчүрүү үчүн FM баскычын 5 секунд басып туруңуз. Ырастоо катары бир чыкылдоо үнүн угасыз. Күйгүзүү үчүн, FM баскычын кайра басып, кармап туруңуз. Аудио пикир иштетилгенин ырастоо үчүн эки чыкылдоо үнүн угасыз.

При нажатии кнопки меню вы слышите щелчок. Если вы не хотите слышать щелчки при нажатии кнопок, нажмите и удерживайте кнопку FM в течение 5 секунд, чтобы отключить звуковой отклик. Вы услышите один щелчок в качестве подтверждения. Чтобы включить его, снова нажмите и удерживайте кнопку FM. Вы услышите два щелчка, которые подтвердят активацию звукового отклика.

## Button backlight

### Баскычтын арткы жарыгы

### Подсветка кнопок

The menu buttons have a backlight to help you to find the buttons. If you move your fingers close to the buttons, the backlight lights up. If you don't press the button, the backlight goes out.

Меню баскычтарында баскычтарды табууга жардам берүү үчүн арткы жарык бар. Эгер манжаларыңызды баскычтарга жакындатсаңыз, арткы жарык күйөт.

У кнопок меню имеется подсветка, облегчающая поиск кнопок. Подсветка включается, если поднести пальцы близко к кнопкам.



Support  
Колдоо көрсөтүү  
Поддержка



## Жалпы ақпарат

### Ընդհանուր դրոյթներ

	Қораптағы заттар Թնչ է ներառված տուփում	25
--	--	----

	Ескерту Կարևոր է	26
--	---------------------	----

	Белгіше түсіндірмесі Պատկերակների բացատրություն	26
--	---	----

	Шолу Ակնարկ	27
--	----------------	----

## Бірінші рет пайдалану

### Առաջին օգտագործում

	Орналастыру Տեղադրում	28
--	--------------------------	----

	Сағат уақыты Ժամացույցի ժամանակ	28
--	------------------------------------	----

## Мәзір

### Ընտրացանկ

	Ояту профайлы Արթնանալու պրոֆիլ	29
--	------------------------------------	----

	Ояту дыбысы Արթնանալու ձայն	31
---	--------------------------------	----

	Сағат уақытын орнату Ժամացույցի ժամանակի կարգավորում	32
--	--	----

	Экран жарықтығы Էկրանի պայծառություն	33
--	---	----

## Түймелер

### Կոճակներ

	Шамды қосу/өшіру түймесі Լամպի միացման/ անջատման կոճակ	34
---	---	----

	Музыканы қосу/өшіру түймесі Երաժշտության միացման/անջատման կոճակ	35
---	---	----

	Дабылды қосу-өшіру түймесі Հարթուցիչի միացման/ անջատման կոճակ	36
---	--	----

	Кейінге қалдыру Նիհրում	37
---	----------------------------	----

	Түн ортасы жарығы Կեսգիշերային լույս	38
---	---	----

	Fall-asleep (Ұйықтау) түймесі Քնելու կոճակ	40
---	--	----

## Қосымша параметрлер

### Լրացուցիչ ընտրանքներ

	Күн шығысын үлгілеу уақыты Արևածագի նմանական ժամանակ	42
---	--	----

	Көрсетілім режимі Դեմո ռեժիմ	43
--	---------------------------------	----

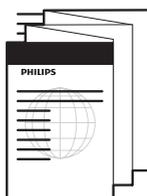
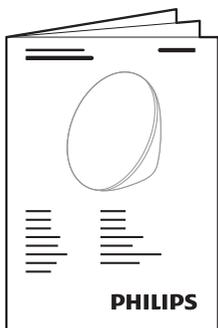
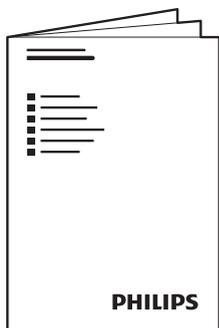
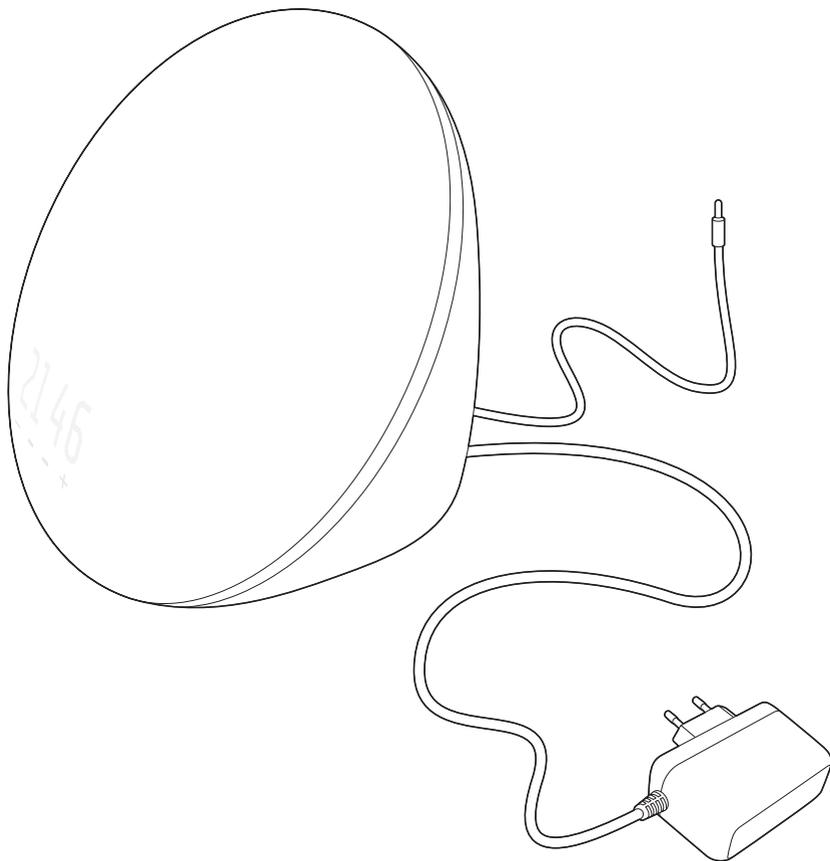
	Дыбыстық кері байланыс Հայնային արձագանք	44
--	---	----

	Түйменің артқы жарығы Կոճակի լուսավորություն	44
--	---	----

	Қолдау көрсету Աջակցություն	45
---	--------------------------------	----



Қораптағы заттар  
Ինչ է ներառված տուփում

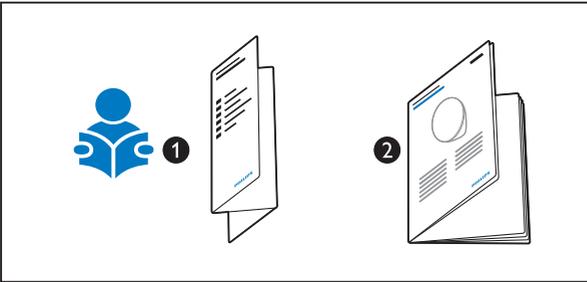




## Маңызды мәлімет Կարևոր տեղեկություններ

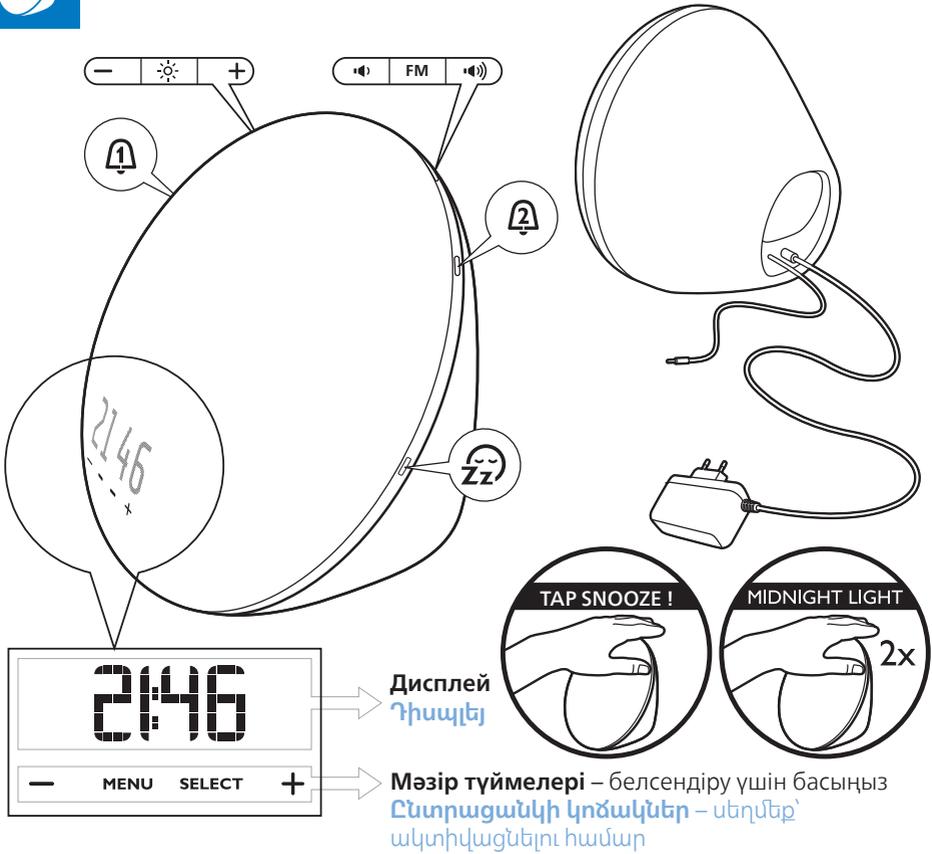
Бұл пайдаланушы нұсқаулығын оқуды бастамастан бұрын бөлек маңызды ақпарат кітапшасын оқыңыз.

Նախքան այս օգտվողի ձեռնարկին ծանոթանալը, կարդացե՛ք կարևոր տեղեկություններ պարունակող առանձին գրքույկը.



## Белгіше түсіндірмесі Պատկերակների բացատրություն

	Ояту профайлы Արթնանալու պրոֆիլ	<b>FM</b>	FM радиосы FM ռադիո
	Ояту дыбысы Արթնանալու ձայն		Ұйықтау Քնելու ռեժիմ
	Сағат уақыты Ժամացույցի ժամանակ		Табиғи дыбыстар Բնական ձայներ
	Экран жарықтығы Էկրանի պայծառություն		Радио Ռադիո
	Шам Լամպ		Күн шығысын үлгілеу Արևածագի նմանակում
	Түн ортасы жарығы Կեսգիշերային լույս		Тынышталдыратын табиғи дыбыстар Բնության հանգստացնող ձայներ

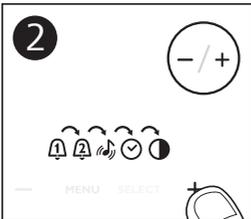
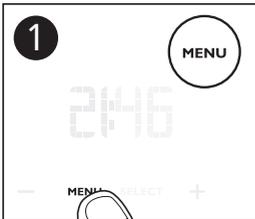


### Мәзір арқылы шарлау / Անցում ընտրացանկի տարրերով

Мәзірге кіру үшін MENU (Мәзір) түймесін басыңыз  
**Սեղմեք MENU կոճակը**  
 ընտրացանկի մուտք  
 գործելու համար

Мәзір параметрін таңдау  
 үшін + немесе – түймесін  
 басыңыз  
**Սեղմեք + կամ - կոճակը՝**  
 ընտրացանկի որևէ  
 կարգավորում ընտրելու համար

Расстрау үшін SELECT (Таңдау)  
 түймесін басыңыз  
**Սեղմեք SELECT՝**  
 հաստատելու համար



Եскертпe: Мәзірден шығу үшін MENU (Мәзір) түймесін басыңыз немесе 30 секунд күтіңіз.  
 Լշում՝ Ընտրացանկից դուրս գալու համար սեղմեք MENU կոճակը կամ սպասեք 30 վայրկյան:



# Бірінші рет пайдалану: Wake-Up Light оятқышын орналастыру

## Առաջին օգտագործում. Wake-Up Light-ի տեղադրում

Wake-Up Light шамын басыңыздан шамамен 40 – 50 см

Wake-Up Light սարքը դրեք սեղանիկին՝ Ձեր գլխից մոտ 40 սմ – 50 սմ հեռավորության վրա:

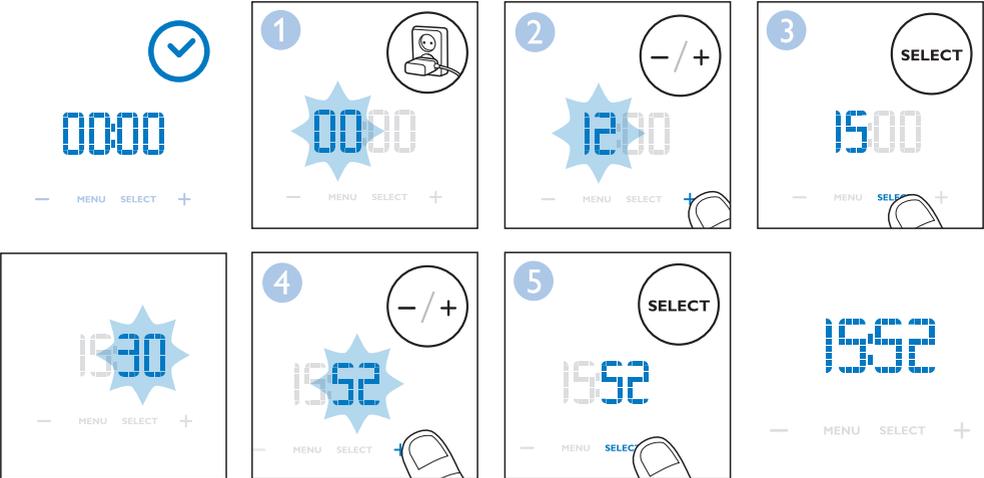


# Бірінші рет пайдалану: сағаттың уақытын орнату

## Առաջին օգտագործում. ժամացույցի ժամանակի կարգավորում

Құрылғыны бірінші рет қосқанда және сақтық уақыттан асқан кезде (8 сағатқа дейін), сағат уақытын орнатуыңыз керек.

Сарքен առաջին անգամ հոսանքіні միացінетірі, інізүтеіс ынаіс үйаһоуаісәјһіне ісәмісетеіре (әһінеіс 8 ісәмі) әіетеғақәніңетірі ітеуісүреіс әніһраісдеісәт ісәсәһмәнісетеісәмісәісәүісґһі ісәмісәнісәкүре:





## Ояту профилін орнату Արթնանալու պրոֆիլի կարգավորում

Ояту профиліңізді орнатқанда, ояту уақытын (1 – 6-қадамдар), жарық қарқындылығын (7 және 8-қадамдар) және дыбыс деңгейін (9 және 10-қадамдар) орнатасыз. Әр профиль үшін уақытты, күн шығысын үлгілеу уақытын («Күн шығысын үлгілеу уақытын реттеу» бөлімін қараңыз) және дыбыс түрін орната аласыз.

Екі түрлі ояту профилін (дабылдар) орната аласыз. Мысалы, жұмыс күндері емес демалыста басқа уақытта оятқыңыз келсе.

1-ші немесе 2-ші дабылға ояту профилін орнату үшін 2-қадамда тиісті дабылды таңдаңыз. Дабылды белсендіру немесе өшіру үшін құрылғыдағы 1-ші немесе 2-ші дабыл түймесін басыңыз («Шолу» бөлімін қараңыз).

Ояту дыбысы ретінде табиғи дыбыстарды немесе FM радиосын пайдалануға болады. Wake-Up Light шамында бірнеше ішкі табиғи дыбыс бар.

Արթնանալու պրոֆիլը կարգավորելիս կարող եք սահմանել արթնանալու ժամը (քայլ 1-6), լույսի ինտենսիվությունը (քայլ 7 և 8), ինչպես նաև ձայնի ուժգնությունը (քայլ 9 և 10): Յուրաքանչյուր պրոֆիլի համար կարող եք սահմանել ժամանակը, արևածագի նմանական ռեժիմի տևողությունը (տես «Արևածագի նմանական ռեժիմի տևողության կարգավորում» բաժինը) և ձայնի տեսակը:

Կարող եք սահմանել արթնանալու երկու տարբեր պրոֆիլներ (զարթուցիչներ): Օրինակ, եթե աշխատանքային և հանգստյան օրերին ցանկանում եք արթնանալ տարբեր ժամերի:

Չարթուցիչ 1-ի և զարթուցիչ 2-ի արթնանալու պրոֆիլը սահմանելու համար, 2-րդ քայլում ընտրեք համապատասխան զարթուցիչը:

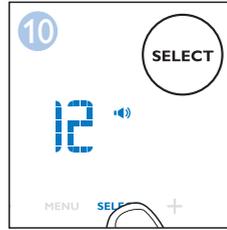
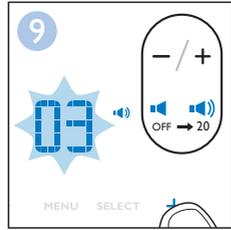
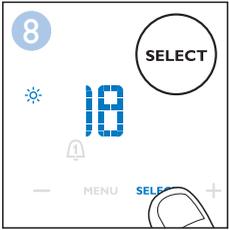
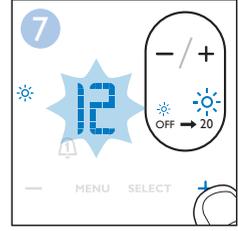
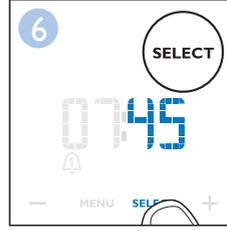
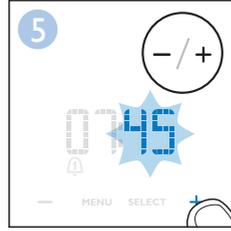
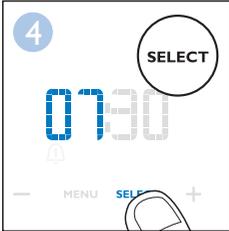
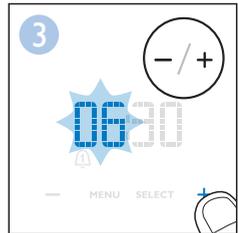
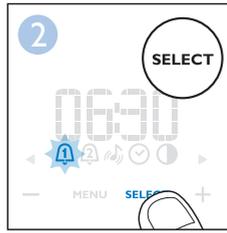
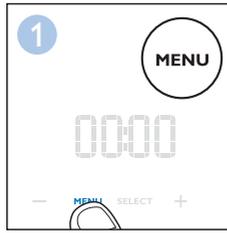
Չարթուցիչն ակտիվացնելու կամ ապակտիվացնելու համար, սարքի վրա սեղմեք զարթուցիչի 1 կամ 2 կոճակը (տես «Ակնարկ» բաժինը):

Որպես արթնանալու ձայն կարող եք օգտագործել բնական ձայները կամ FM ռադիոն:

Wake-Up Light-ն ունի մի քանի ներկառուցված բնական ձայներ:



MENU SELECT

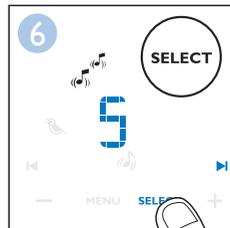
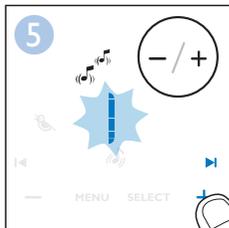
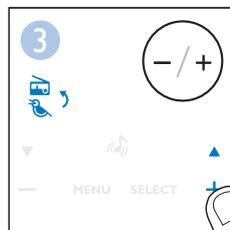
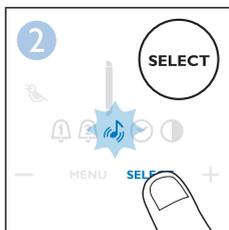
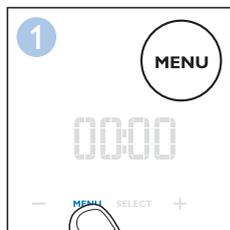




## Оятқыш дыбысын орнату Արթնանալու ձայնի կարգավորում

Ояту дыбысы ретінде табиғи дыбыстарды немесе FM радиосын пайдалануға болады. Wake-Up Light шамында бірнеше ішкі табиғи дыбыс бар.

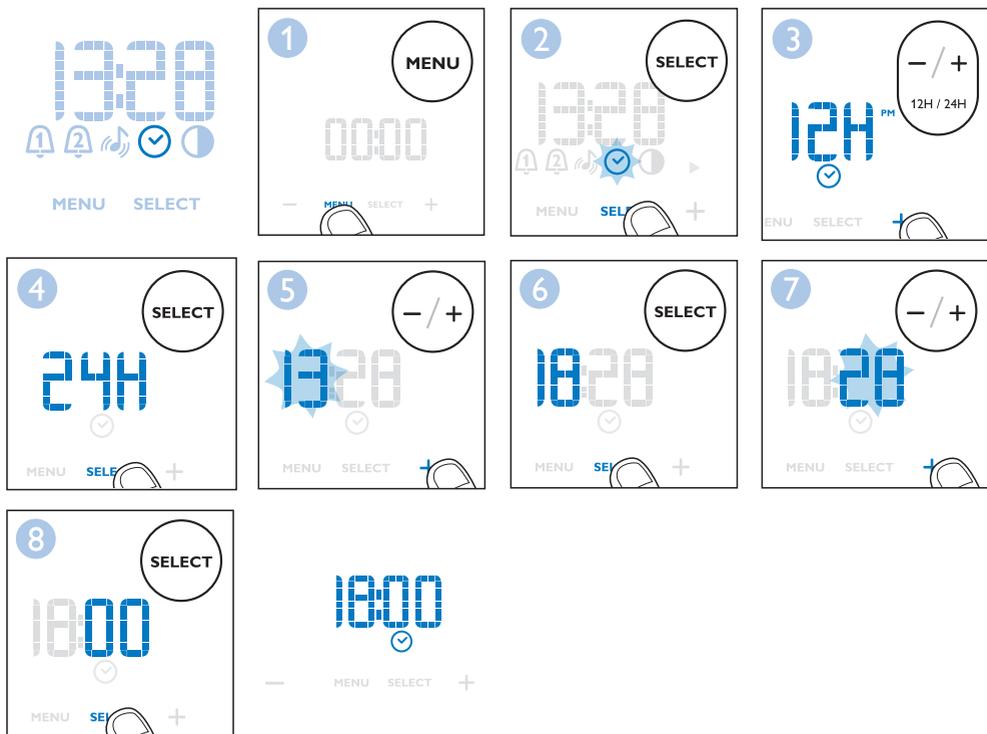
Որպես արթնանալու ձայն կարող եք օգտագործել բնական ձայները կամ FM ռադիոն: Wake-Up Light-ն ունի մի քանի ներկառուցված բնական ձայներ:





## Տաղատ աղատտն րետտեյ ժամացոյցի ժամանակի կարգավորում

Տաղատ աղատտն օրնատու յին 12 տաղատտկ յնե 24 տաղատտկ տաղատտն իրեյն տաղատնյ։  
ժամացոյցի ժամանակը սահմանելու համար ընտրեք 12-ժամյա և 24-ժամյա ժամացոյցների միջև, աղատ կարգավորեք ժամանակը։



Քատ աղատուղտի իօղն յաղատայա, օրնատուղն տաղատ աղատտն 8 տաղատտկ յեյն տաղատլա։  
Եր տաղատ էլեկտր Քատու յաղատ իօղն, օրնատուղն տաղատ աղատտն օիօ Քալա։ Ըղտտ տաղատ աղատտն  
ղատա օրնատուղնյ Քերեկ։

Էլեկտրասնտուղնան իսաղատնանն ղեղաղտն ժամացոյցը Քասղատնտն ք ժամանակը մինչև  
8 ժամկ ընթացղոն։ Եղե էլեկտրասնտուղնան իսաղատնտնը տևղի աղելղ եղկար, սահմանաղաթ  
ժամանակը կարղղ ք յղատղատնղել։ Նման ղեղաղեղոն ղոլղ Քեղեղ ք կրղկին կարղաղղղեղ  
ժամացոյցղ ժամանակը։



## Экран жарықтығын орнату Էկրանի պայծառության կարգավորում

Дисплей жарықтығын 0 (өшірулі) деңгейден 4-деңгейге дейін реттей аласыз. Дисплей жарықтығын қараңғы жатын бөлмеде реттегеніңіз дұрыс. Дисплейді түнде көруге оңтайлы жарықтық деңгейін таңдаңыз. Wake-Up Light шамын жатын бөлмедегі жарықтың көптігін анықтағанда, дисплей жарықтығы жоғары деңгейге артады. Бұл автоматты түрде орын алады, сол себепті орта жарық болса да дисплейді үнемі көре аласыз.

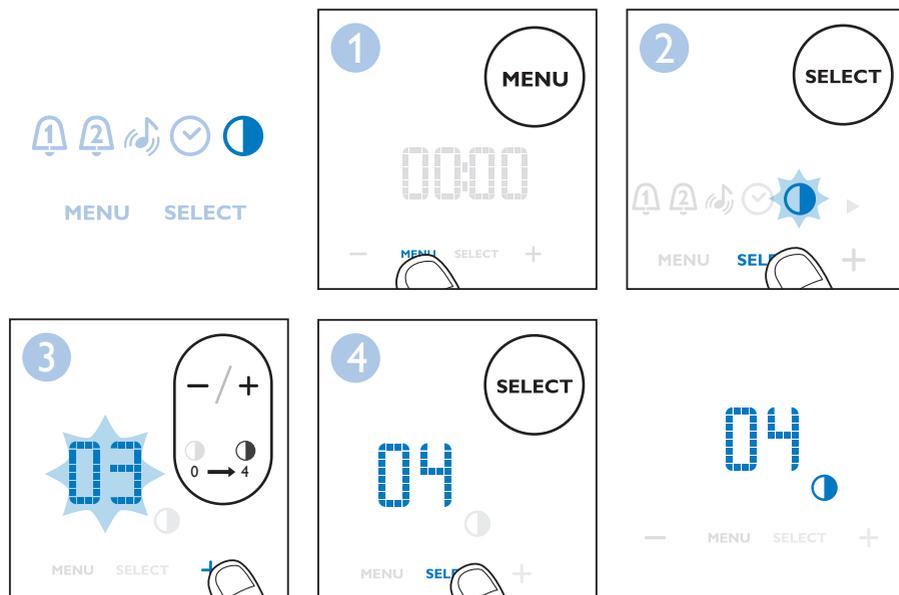
*Ескертпе: Егер 0-деңгей таңдалса (дисплей өшірулі), дисплейді тұртумен оны қайта көре аласыз.*

Էկրանի պայծառությունը կարող եք կարգավորել 0-ից (անջատված) մինչև 4 մակարդակների սահմաններում: Խորհուրդ ենք տալիս Էկրանի պայծառությունը սահմանել մութ ննջասենյակում: Ընտրեք գիշերը Էկրանին նայելու համար օպտիմալ պայծառության մակարդակը:

Ննջասենյակում լուսավորության ավելացման դեպքում Wake-Up Light-ը նույնպես բարձրացնում է էկրանի

պայծառության մակարդակը: Դա տեղի է ունենում ավտոմատ կերպով, որպեսզի դուք կարողանաք միշտ տեսնել էկրանը՝ նույնիսկ սենյակում լուսավորության ավելացման դեպքում: Նշում՝

*Եթե ընտրեք 0 մակարդակը (էկրանն անջատված է), ապա կկարողանաք կրկին տեսնել էկրանը՝ դրան հայելու միջոցով:*

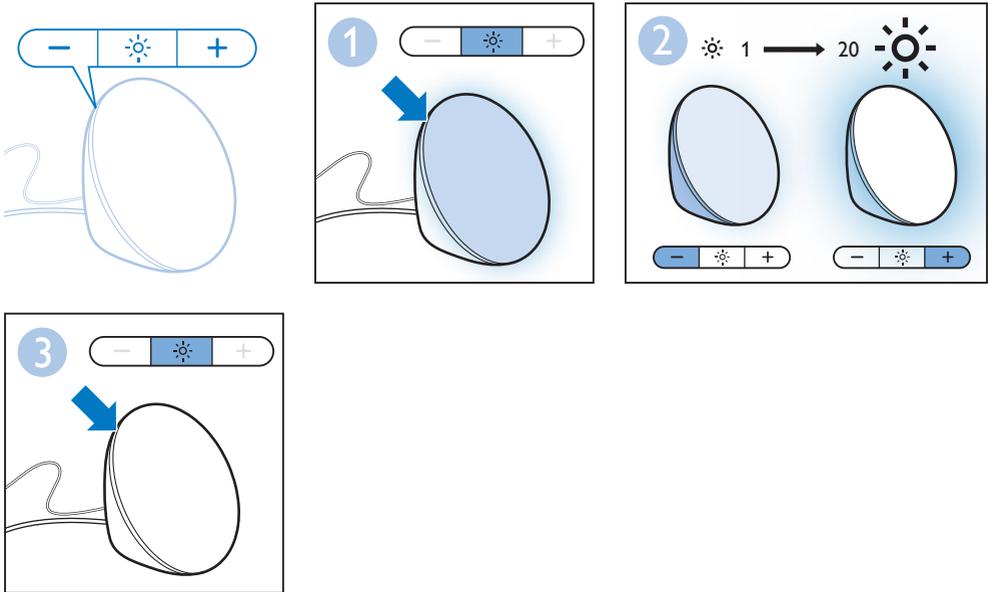




## Шамды қосу/өшіру Лампаны мұқабасын/аппаратты

Шамды қосу және оны төсек жанындағы шам ретінде пайдалану үшін шамды қосу/өшіру түймесін басыңыз. + және – түймелерін басу арқылы жарық қарқындылығын реттеуге болады. Шамды өшіру үшін шамды қосу/өшіру түймесін қайта басыңыз.

Стекло лампаны мұқабасын/аппаратты қолдануға, лампаны мұқабасын/аппаратты және оның қабаттарының лампаны оқуға қолдануға қарамастан: Үлкен қарқындылықты қолдануға қолдануға қарамастан, сөндірілді + және – қолдануға қарамастан: Лампаны анықтандыруға қарамастан қолдануға қарамастан қолдануға қарамастан:

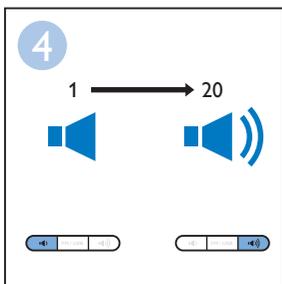
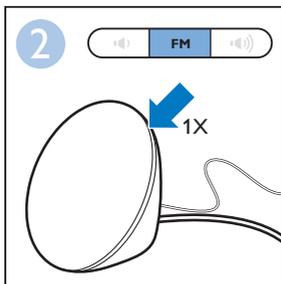
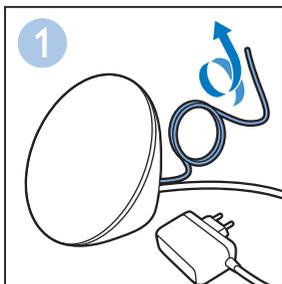
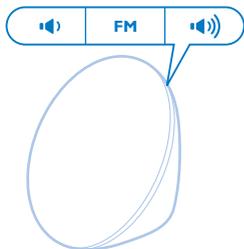




## FM радиосын қосу/өшіру FM աղախոյի միացում/անջատում

FM радиосын қосу үшін FM қосу/өшіру түймесін басыңыз.

Սեղմեր FM միացման/անջատման կոճակը՝ FM աղախոն միացնելու համար:



**Ескертпе:** Радио жиіліктерін автоматты түрде іздеу үшін мәзірдің - немесе + түймесін 2 секундтай басып тұрыңыз.

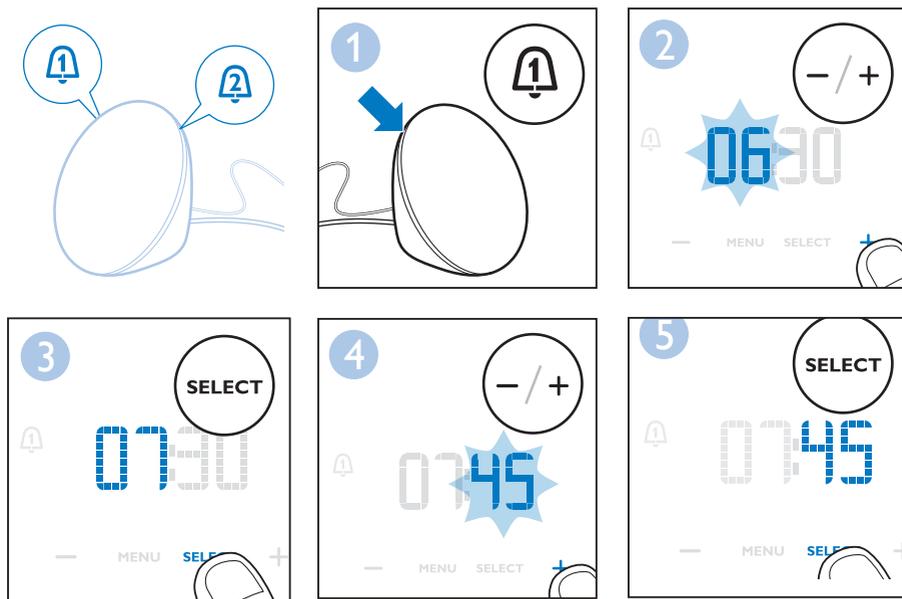
Նշում՝ Ուղախոհաձախականությունները ավտոմատ կերպով սկանավորելու համար սեղմեր և պահերը ընտրացանակի - կամ + կոճակը մոտ 2 վայրկյանի ընթացքում:



## Дабылды қосу/өшіру Հարթուցիչի միացում/անջատում

Дабылды қосу немесе өшіру қажет болса, 1-дабыл немесе 2-дабыл түймесін басыңыз. Дабылды қосқан кезде дисплейде тиісті белгіше пайда болады. Дабылды өшірген кезде ол жоғалады. Дабылды қосқан кезде сағат көрсеткіші жыпылықтай бастайды. Қажет болса, енді дабыл уақытын реттеуге болады.

Սելմեք զարթուցիչ 1 կամ զարթուցիչ 2 կոճակը, եթե ցանկանում եք միացնել կամ անջատել զարթուցիչը: Հարթուցիչը միացնելիս էկրանին ցուցադրվում է համապատասխան պատկերակը: Հարթուցիչն անջատելուց հետո այն անհետանում է: Հարթուցիչը միացնելիս էկրանին սկսում է թարթել ժամը: Այժմ անհրաժեշտության դեպքում կարող եք սահմանել զարթուցիչի ժամանակը:



*Ескертпе: жарық деңгейін немесе оятатын дыбыс деңгейін реттеу қажет болса, мәзірді пайдалануыңыз керек. «Ояту профилін орнату» тарауын қараңыз.*

*Նշում՝ Արթնանալու պահին լույսի մակարդակը կամ ձայնի ուժգնությունը կարգավորելու համար անհրաժեշտ է օգտագործել ընտրացանկը: Տես «Արթնանալու պրոֆիլի կարգավորում» բաժինը:*

07:45

— MENU SELECT +

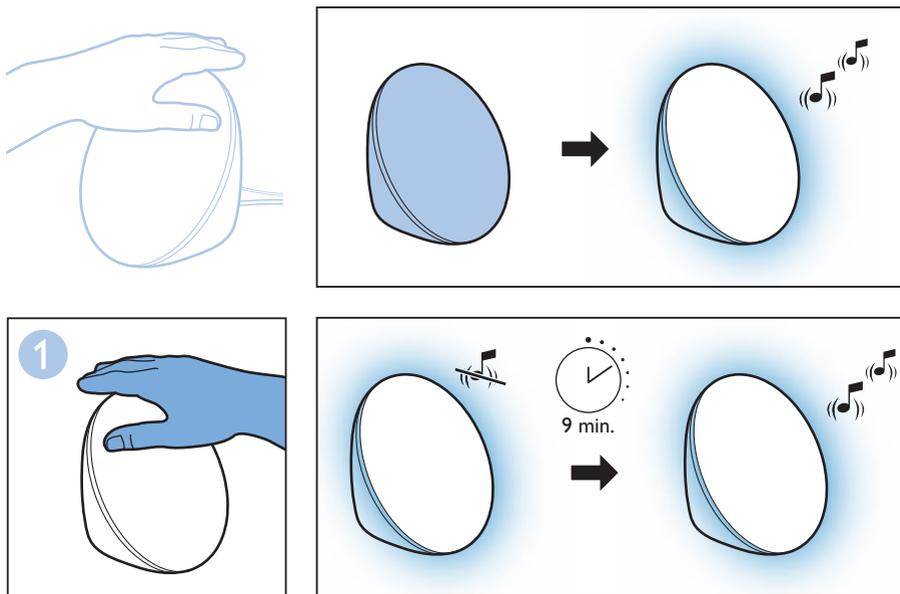


Ояту қисығы аяқталса (орнатылған максималды жарық қарқындылығына жетсе) және дабыл дыбысы ойнатылса, кейінге қалдыру құрал үстіне түрте аласыз.

Шам қосулы қалады, бірақ дыбысы өшпейді. 9 минуттан кейін дабыл дыбысы қайта ойнатыла бастайды.

Արթնանալու կորագծի ավարտից (այսինքն՝ լույսի սահմանված առավելագույն ինտենսիվությանը հասնելուց) հետո, եթե զարթուցիչի ձայնային ազդանշանը հնչում է, կարող եք հպել սարքի վերևի հատվածին՝ նիրհելու համար:

Լամպը մնում է միացված, սակայն ձայնը անջատվում է: 9 րոպե անց զարթուցիչի ձայնային ազդանշանը կրկին սկսում է հնչել:



**Ескертпе:** Оятар қайталанғанда, дисплейде *alarm 1* (1-оятар) немесе *alarm 2* (2-оятар) белгішесі жыпылықтайды. Дабыл дыбысы ойнатылып жатқанда *FM*, ұйықтау немесе *MENU* (Мәзір) түймесін бассаңыз, дабыл тоқтайды және кейінге қалдырылмайды. Дабыл дыбысы ойнатылып жатқанда «Дабыл» түймесін бассаңыз, дабыл функциясы өшеді. Дисплейден дабыл белгішесі жойылады. Дабыл функциясын қайта белсендіру үшін «Дабыл» түймесін қайта басыңыз.

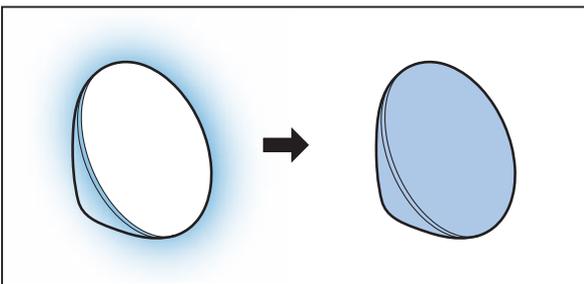
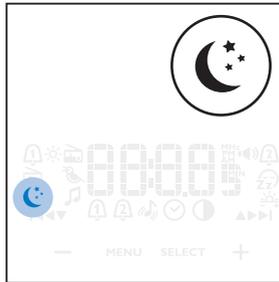
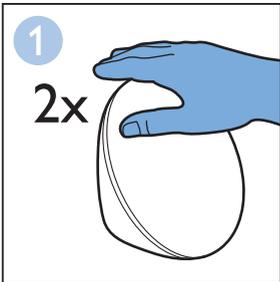
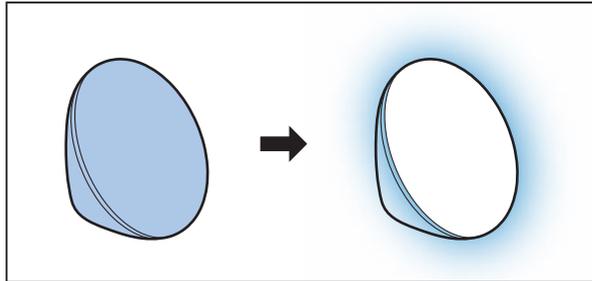
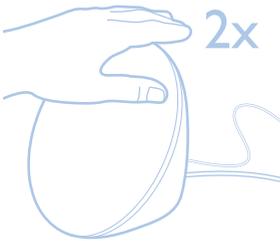
Եւշում շարթուցիչը նիրհելու դեպքում էկրանի վրա թարթում է զարթուցիչ 1 կամ զարթուցիչ 2 պատկերակը: Եթե սեղմեք *FM* կոճակը, քնելու կոճակը կամ *MENU* կոճակը երբ հնչում է զարթուցիչի ձայնային ազդանշանը, զարթուցիչն անջատվում է և չի նիրհում: Եթե սեղմեք զարթուցիչի կոճակը երբ հնչում է զարթուցիչի ձայնային ազդանշանը, զարթուցիչի գործառոյթն ապասկտիվանում է: Չարթուցիչի պատկերակն անհետանում է էկրանից: Չարթուցիչի գործառոյթը վերասկտիվացնելու համար կրկին սեղմեք զարթուցիչի կոճակը:



# Түн ортасы жарығы Կեսգիշերային լույս

Կұрылғының үстіңгі жағынан екі рет түртіп, «Түн ортасы жарығы» функциясын қиындықсыз іске қосуға болады (екі рет түрткенде тым қатты не тым жай баспаңыз, шамамен жарты секунд). Оның күңгірт, жіңішке қызғылт сары жарығы қараңғы жерде жол табуға жеткілікті жарық береді. Бұл функцияны өшіру үшін үстін қайтадан екі рет түртіңіз.

Կեսգիշերային լույսի գործառնայթը հեշտությամբ կարելի է ակտիվացնել սարքի վերևի հատվածին երկու անգամ հպելու միջոցով (երկու հպում, ոչ շատ ուժեղ, ոչ շատ թույլ, մոտ կես վայրկյան միջակայթով): Դրա աղոտ, թույլ նարնջագույն լույսը բավական է, որպեսզի մթության մեջ գտնեթ ձեր ճանապարհը: Այս գործառնայթն ապասկտիվացնելու համար կրկին երկու անգամ հպեթ սարքի վերևի հատվածին:



*Ескертулер:*

- «Шам қосулы кезде, «Түн ортасы жарығы» функциясын іске қосу мүмкін емес (себебі ояну, қалғып алу кезінде және ұйықтау функциясы белсенді кезде, шам қосылған).
- «Түн ортасы жарығы» функциясын өшіру үшін жарықты қосу/өшіру түймесін 5 секунд басыңыз. Дисплейде «OFF» пайда болады.
- «Түн ортасы жарығы» функциясын қайтадан қосу үшін жарықты қосу/өшіру түймесін 5 секунд басыңыз. Дисплейде «ON» пайда болады.

*Сұраулар:*

- «Чтение в темноте» функция работает, когда вы включаете свет, но не работает, когда вы включаете свет (например, когда вы включаете свет, но не работает, когда вы включаете свет):
- «Чтение в темноте» функция работает, когда вы включаете свет, но не работает, когда вы включаете свет (например, когда вы включаете свет, но не работает, когда вы включаете свет):
- «Чтение в темноте» функция работает, когда вы включаете свет, но не работает, когда вы включаете свет (например, когда вы включаете свет, но не работает, когда вы включаете свет):



## Ұйықтау Քնելու ռեժիմ

Ұйықтау функциясын пайдалану үшін, таймер мен дыбыс параметрін таңдау керек.

1. Ұйықтау функциясын қосу үшін ұйықтау түймесін басыңыз.
2. Таңдалған ұйықтау уақыты дисплейде пайда болады.
3. Уақытты (5-60 минут) реттеу үшін + немесе – түймесін басыңыз.
4. Таймер параметрін растау үшін SELECT (Таңдау) түймесін басыңыз.
5. Соңғы пайдаланылған дыбыс дисплейде пайда болады. Дыбыс (өшірулі, 1-ші тынышталдырғыш дыбыс (R1), 2-ші тынышталдырғыш дыбыс (R2), радио) таңдау үшін + немесе – түймесін басыңыз.
6. Дыбыс параметрін растау үшін SELECT (Таңдау) түймесін басыңыз.

Ұйықтау функциясы кезінде демалыс дыбыстарын немесе FM радиосын тыңдай аласыз. Ұйықтау функциясын іске қосу үшін ұйықтау түймесін басыңыз. Ұйықтау уақытын орнату барысында дыбыс біртіндеп өше бастайды.

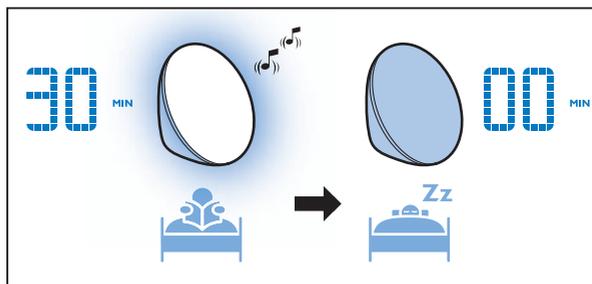
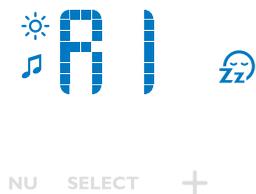
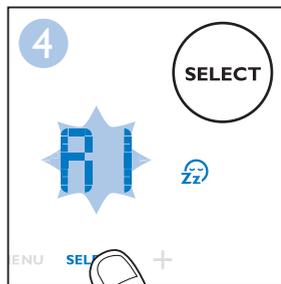
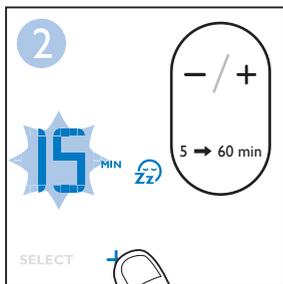
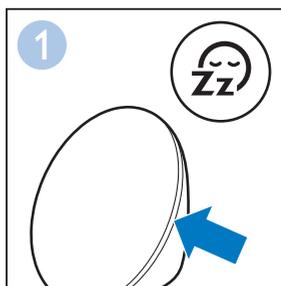
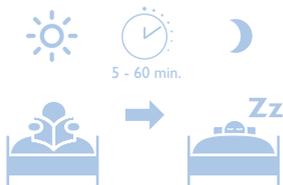
*Ескертпе: Ұйықтау функциясын іске қосудан кейін радио қосылса, жарық өшкен кезде дыбыс өшпейді. Жарық өшкен кезде, дыбыс өшеді.*

Քնելու գործառնոյթն օգտագործելու համար անհրաժեշտ է ընտրել ժամաչափը և ձայնի կարգավորումը:

1. Սեղմեք քնելու կոճակը՝ քնելու գործառնոյթը միացնելու համար:
2. Քնելու ընտրված ժամը ցուցադրվում է էկրանի վրա:
3. Սեղմեք + կամ - կոճակը՝ ժամանակը կարգավորելու համար (5-ից 60 րոպե):
4. Սեղմեք SELECT կոճակը՝ ժամաչափի կարգավորումը հաստատելու համար:
5. էկրանին ցուցադրվում է վերջին օգտագործած ձայնը: Սեղմեք + կամ - կոճակը՝ ձայնը ընտրելու համար (ԱՆՋԱՏԱԾ, հանգստացնող ձայն 1 (R1), հանգստացնող ձայն 2 (R2), ռադիո):
6. Սեղմեք SELECT կոճակը՝ ձայնի կարգավորումը հաստատելու համար:

Երբ քնելու գործառնոյթն ակտիվ է, կարող եք լսել հանգստացնող ձայներ կամ FM ռադիո: Սեղմեք քնելու կոճակը՝ քնելու գործառնոյթն ակտիվացնելու համար: Քնելու ռեժիմի ողջ ընթացքում ձայնի ուժգնությունը աստիճանաբար նվազում է:

Լշում՝ Եթե քնելու ռեժիմն ակտիվացնելուց հետո միացնեք ռադիոն, լույսի խամրելու հետ զուգահեռ ձայնի ուժգնությունը չի նվազի: Երբ լույսն ամբողջությամբ մարում է, ձայնի նվազարկումը նույնպես դադարում է:



Ескертпе: Егер уақыт орнатусыз ұйықтау түймесі басылса, шам қосылып, 30 минуттан кейін өшеді.

ՀՀ-ում Еթет սեղմերը քնելու կոճակը՝ առանց ժամանակը սահմանելու, ապա լամպը կվառվի և աստիճանաբար կխամրի 30 րոպեի ընթացքում:



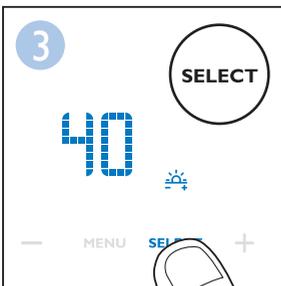
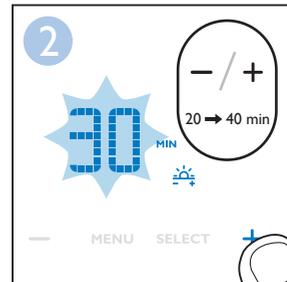
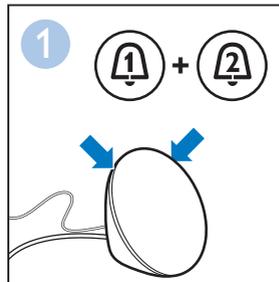
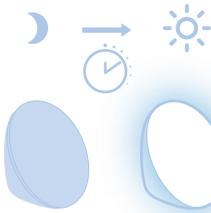
## Күн шығысын үлгілеу уақытын реттеу Արևածագի նմանական ժամանակի կարգավորում

Күн шығысын үлгілеу уақыты — дабыл дыбысы ойнатылмас бұрын шамның жарық қарқындылығы орнатылған деңгейге дейін біртіндеп арта түсетін уақыт. Әдепкі күн шығысын үлгілеу уақыты — 30 минут, бірақ оны 20 немесе 25 минутқа дейін азайтуға не 35 немесе 40 минутқа дейін арттыруға болады.

- 1-дабыл және 2-дабыл түймелерін бір уақытта басып тұрыңыз.
- 30 минуттық әдепкі күн шығысын үлгілеу уақыты дисплейде пайда болады.
3. Минуттарды реттеу үшін + және – түймесін басыңыз.

Արևածագի նմանական տևողությունը այն ժամանակն է, որի ընթացքում լամպի լույսի ինտենսիվությունն աստիճանաբար ավելանում է մինչև սահմանված մակարդակը՝ նախքան զարթուցիչի ձայնային ազդանշանի նվազարկումը: Արևածագի նմանական ռեժիմի կանխադրված տևողությունը 30 րոպե է, սակայն դուք կարող եք այն նվազեցնել մինչև 20 կամ 25 րոպե կամ ավելացնել մինչև 35 կամ 40 րոպե:

1. Միաժամանակ սեղմեք և պահեք զարթուցիչ 1 և զարթուցիչ 2 կոճակները:
2. Էկրանին ցուցադրվում է արևածագի նմանական ռեժիմի կանխադրված տևողությունը՝ 30 րոպե:
3. Սեղմեք + և - կոճակները՝ րոպեները կարգավորելու համար:



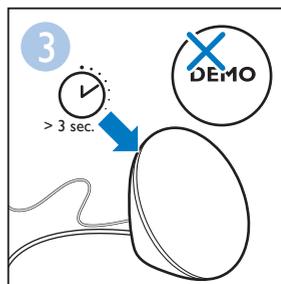
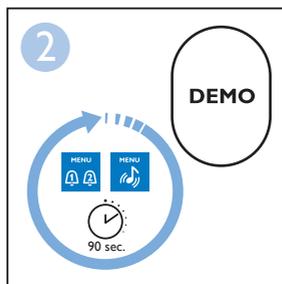
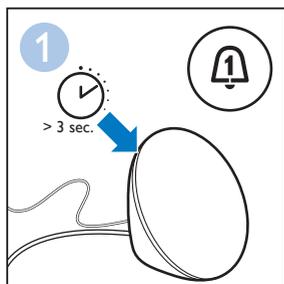
## Көрсетілім режимі Ցուցադրական ռեժիմ

Біріндеп артқан жарық қарқындылығы мен дыбыс деңгейінің жылдам көрсетілімі (90 секунд) қажет болса, құрылғының тексеру функциясын қосыңыз.

1. Alarm 1 (1-оятар) немесе alarm 2 (2-оятар) түймесін кемінде 3 секунд бойы басып тұрыңыз.
2. Құрылғы тиісті оятардың көрсетілімін бастайды.
3. Көрсетілімді өшіру үшін алдыңғы басылған оятар түймесін 3 секунд бойы қайтадан басып тұрыңыз.

Եթե ցանկանում եք դիտել լույսի և ձայնի ուժգնության աստիճանաբար աճող ինտենսիվության կարճ դեմո (90 վայրկյան տևողությամբ), միացրեք սարքի փորձարկման գործառույթը:

1. Сетілмеք և առնվազն 3 վայրկյան сетілмәд պահեք қаржөиғиғ 1 կам қаржөиғиғ 2 կոճակը:
2. Сарқը қысықи һамнақатасиһсан қаржөиғиғи ցուցаդրоմը:
3. Դեմон անջատելու һамнар қрықиһн сетілмеք և 3 վայրկյան сетілмәд պահеք қаржөиғиғи Һақисқиһнում сетілмәд կոճակը:



## Дыбыстық кері байланыс Հայնային արձագանք

Мәзір түймесі басылса, дыбыс естіледі. Түймені басқан кезде сырт еткен дыбысты естігіңіз келмесе, аудио кері байланысты өшіру үшін FM түймесін 5 секунд басып тұрыңыз. Сіз растау ретінде бір сырт еткен дыбыс естисіз. Белсендіру үшін FM түймесін қайта басып тұрыңыз. Аудио кері байланыс белсендірілгенін растау үшін екі сырт еткен дыбыс естіледі.

Ընտրացանկի որևէ կոճակ սեղմելիս դուք կլսեք «կտտոոց»: Եթե կոճակները սեղմելիս չեք ցանկանում լսել կտտոոցներ, ապա սեղմեք և 5 վայրկյան սեղմած պահեք FM կոճակը՝ ձայնային արձագանքն անջատելու համար: Կլսեք մեկ կտտոոց՝ որպես գործողության հաստատում: Ակտիվացնելու համար կրկին սեղմեք և պահեք FM կոճակը: Դուք կլսեք երկու կտտոոց, որոնք հաստատում են ձայնային արձագանքի ակտիվացումը:

## Түйменің артқы жарығы Կոճակի լուսավորություն

Мәзір түймелерінің түймелерді табуға көмектесетін артқы жарығы бар. Саусақтарыңызды түймелерге жақындатсаңыз, артқы жарық жанады.

Ընտրացանկի կոճակներն ունեն լուսավորություն, որն օգնում է ձեզ գտնել անհրաժեշտ կոճակները: Մատերը կոճակներին սոսեցնելիս լուսավորությունը միանում է:



Қолдау көрсету  
Աջակցություն









Specifications are subject to change without notice.  
©2022 Koninklijke Philips Electronics N.V.  
All rights reserved.

4222.002.7808.6 (06/03/2022)

